

b
bellelli

bellelli srl
via meucci, 232
45021 badia polesine
rovigo
italy

www.bellelli.com

03ISAGG800

Augusto

GROUPS 0+/1



MADE in ITALY

✓ Testato con i più severi criteri di
omologazione

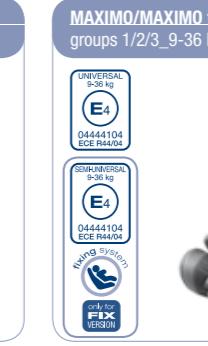
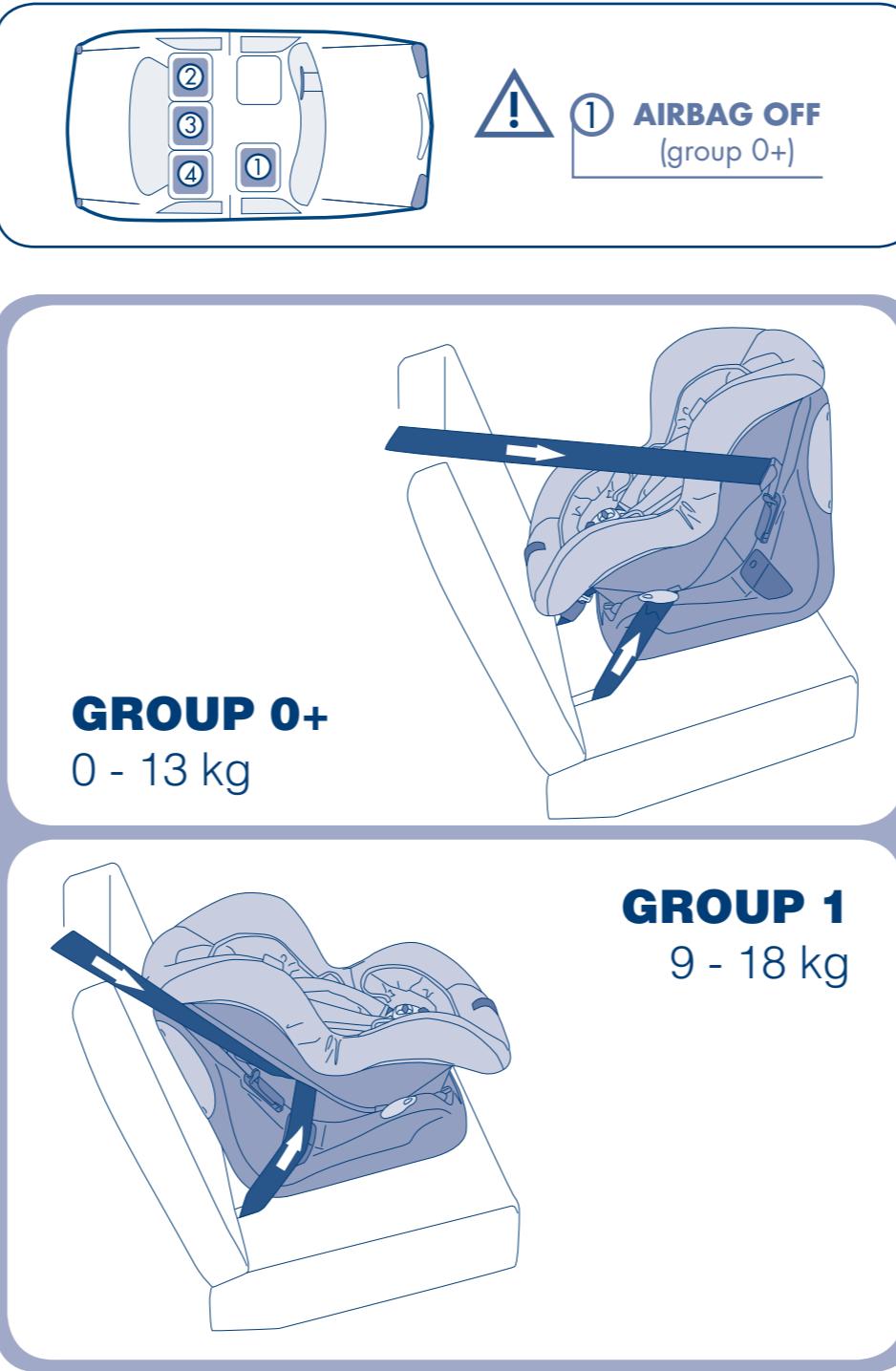
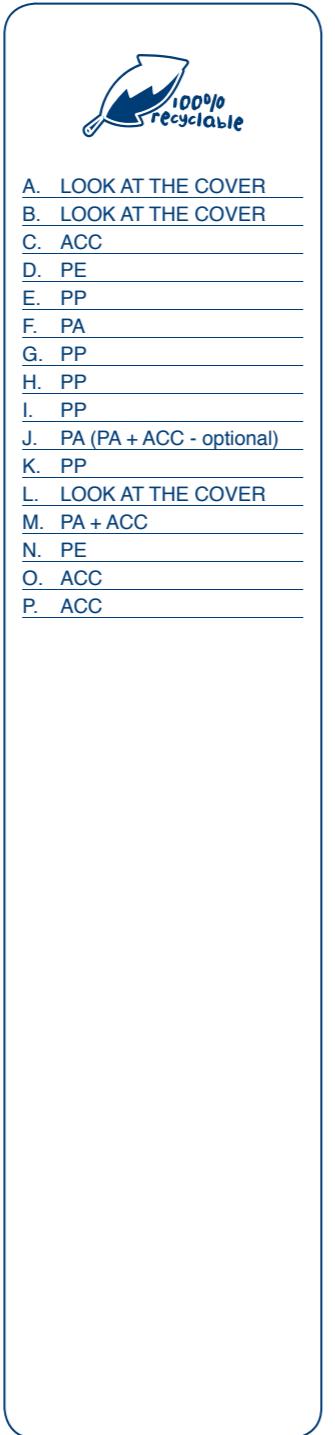
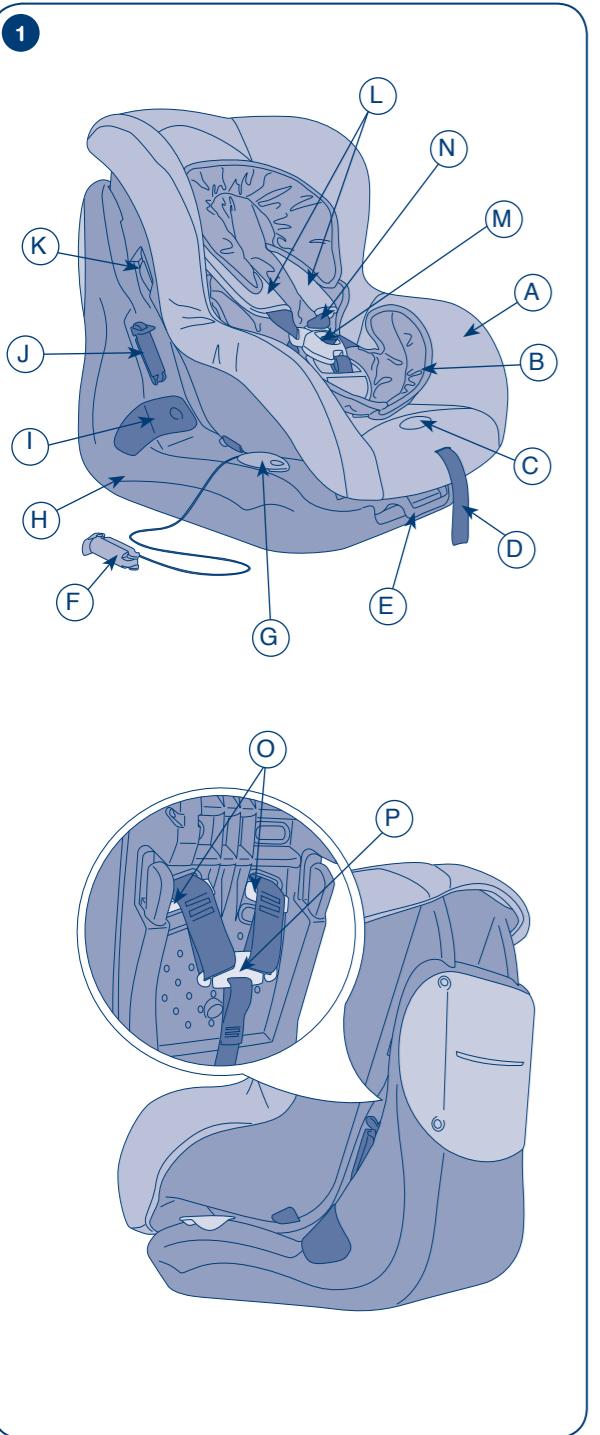
✓ Tested with the most stringent type-approval
criteria

GROUP 0+



GROUP 1





ISTRUZIONI D'USO - ITALIANO

IT

INSTRUCTIONS FOR USE - ENGLISH

EN

BEDIENUNGSANLEITUNG - DEUTSCH

DE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION - FRANÇAIS

FR

INSTRUCCIONES DE USO - ESPAÑOL

ES

GEBRUIKSAANWIJZING - NEDERLANDS

NL

BRUKSANVISNING – NORSK

NO

BRUKSANVISNING – SVENSKA

SV

BRUGSANVISNING – DANSK

DA

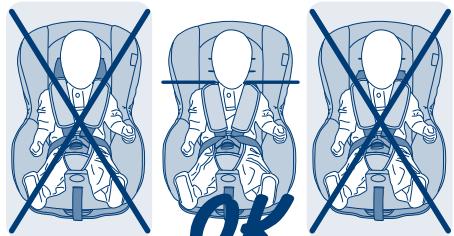
KÄYTTÖOHJE - SUOMI

FI

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ - РУССКИЙ

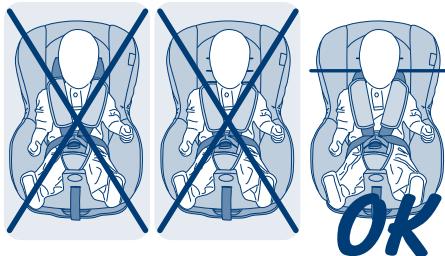
RU

2



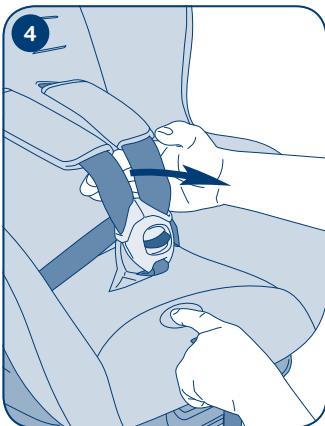
GROUP 0+

3

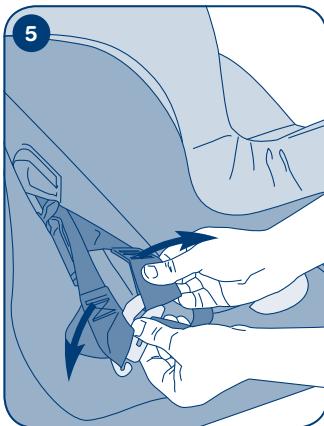


GROUP 1

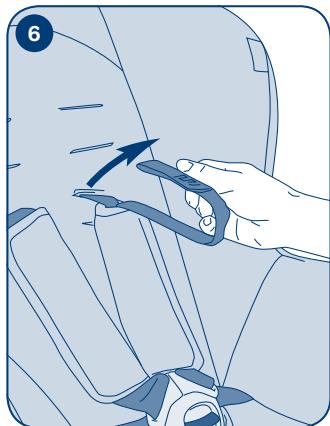
4



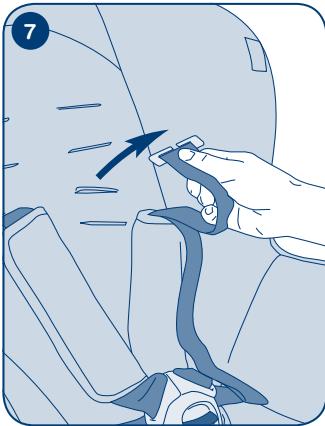
5



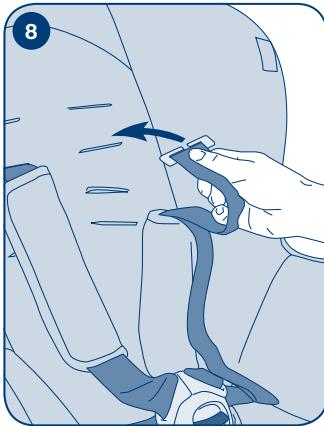
6



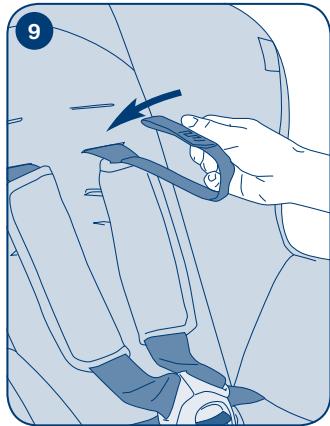
7

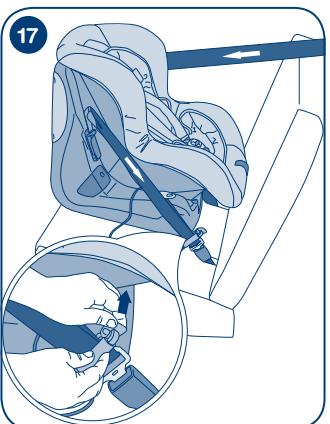
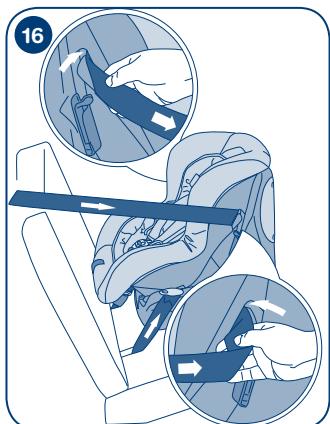
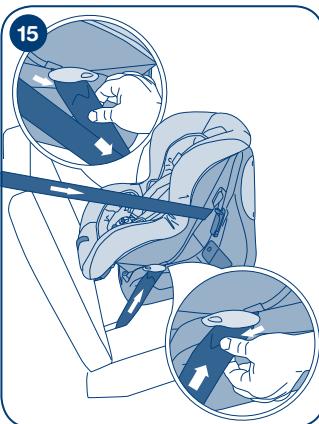
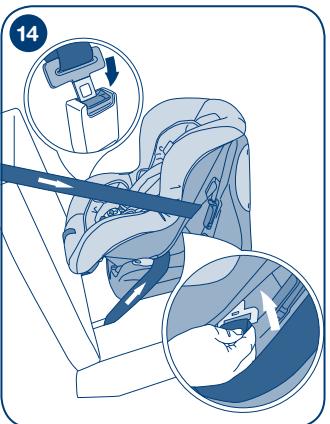
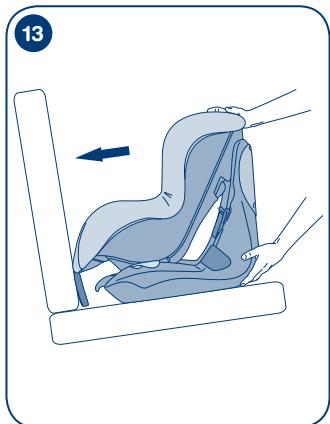
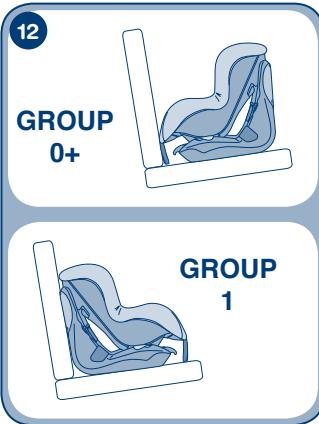
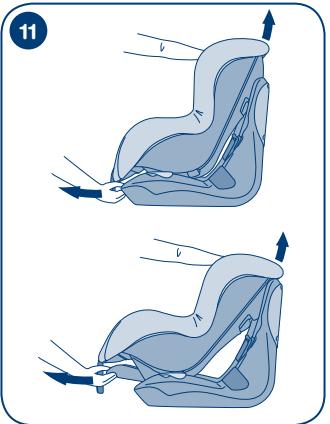
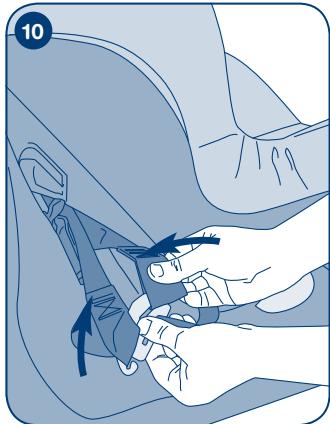


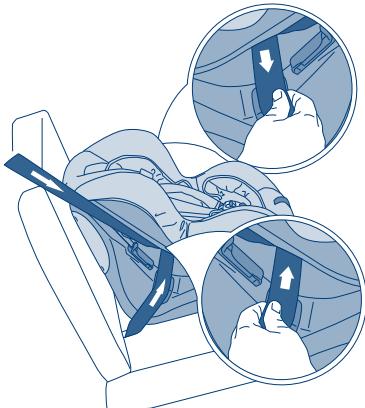
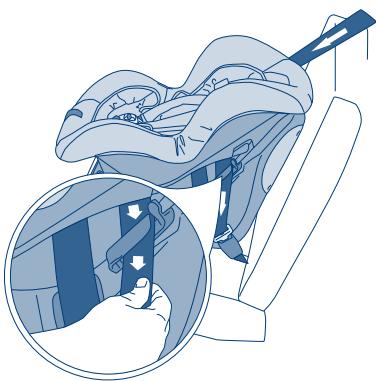
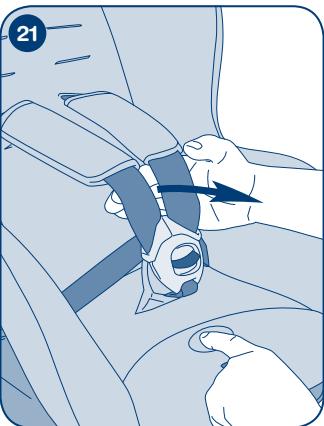
8



9





19**20****21****22****23****24****25****26**

Importante

Congratulazioni e grazie per aver acquistato il vostro nuovo seggiolino auto.

Questo seggiolino è stato progettato per offrire il massimo confort e la massima sicurezza al vostro bambino. Per garantire la migliore protezione, è indispensabile che venga usato correttamente. Le ricerche rivelano che molti seggiolini non sono installati ed usati in modo corretto, riducendo la loro efficacia in caso di incidente. **Leggere attentamente le istruzioni prima di usare il seggiolino, seguirle rigorosamente e conservarle per consultazioni future.**

L'uso del seggiolino auto riduce drasticamente il rischio di lesioni in caso di incidente. La maggior parte degli incidenti avviene in città: **usare sempre il seggiolino auto, anche per brevi tragitti.** Non tenere mai il bambino in braccio: in caso di incidente, sarebbe impossibile trattenerlo.

Rivolgersi al venditore per domande e commenti.

Avvertenze

- 1 - Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impegno generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di questi.
- 2 - La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale che questo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universale" per la fascia di età in questione.
- 3 - Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale", secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso.
- 4 - Adatto solamente per l'impegno nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o standard equivalenti.
- 5 - In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

Informazioni importanti

Per la sicurezza

Seguire scrupolosamente le istruzioni d'uso.

Non manomettere o modificare in alcun modo il seggiolino.

Attenzione: il montaggio scorretto o l'uso improprio del seggiolino possono mettere a grave rischio la sicurezza del bambino.

Posizionare il seggiolino in modo che non possa venir danneggiato dalla chiusura delle porte, dalla regolazione dei sedili o simili.

Non lasciare il bambino incustodito sul seggiolino.

Non lasciare il seggiolino nell'auto al sole: le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi.

Bloccare saldamente bagagli o altri oggetti nell'abitacolo. Tutti i passeggeri devono indossare le cinture di sicurezza.

Assicurare il seggiolino al sedile con le cinture dell'auto anche quando non viene trasportato nessun bambino.

Verificare periodicamente il seggiolino. Sostituirlo in caso di rottura o usura.

Non utilizzare il prodotto se alcune sue parti sono rotte o mancanti.

Usare solo ricambi originali.

In caso di incidente

Tutti i passeggeri devono essere istruiti su come liberare il bambino dal seggiolino.

Sostituire il seggiolino dopo un incidente: potrebbero essere presenti danni non visibili dall'esterno.

Per il comfort

Quando il seggiolino è usato sul sedile posteriore della macchina, verificate che rimanga spazio sufficiente per i piedi del bambino; spostare eventualmente un po' in avanti il sedile anteriore.

Fare frequenti fermate durante i viaggi lunghi in modo da permettere al bambino di muoversi liberamente.

Componenti del seggiolino

Identificare i componenti del seggiolino prima di utilizzarlo. Consultare con attenzione la figura 1.

- A. seduta
- B. riduttore per neonati
- C. regolatore tensione cinture di sicurezza a cinque punti
- D. cinghia del regolatore
- E. maniglia regolazione inclinazione seduta
- F. fermacintura
- G. guidacintura
- H. base seggiolino
- I. passaggio cinture di sicurezza
- J. fermacintura
- K. passaggio cinture di sicurezza
- L. imbottiture cinture di sicurezza
- M. fibbia
- N. cinture di sicurezza a cinque punti
- O. gancio metallico per imbottiture cinture di sicurezza
- P. gancio metallico a T

Regolazione preliminare del seggiolino (fig. 2 – 11)

Identificare a quale gruppo appartiene il vostro bambino.

| Peso | Gruppo |
|----------------|---|
| 0 - 13 kg* | 0+ |
| 9 - 18 kg* | 1 |
| * Da 9 a 13 kg | Se il bambino non è in grado di rimanere seduto da solo per un lungo periodo di tempo: non posizionare il seggiolino secondo la direzione di marcia del veicolo. Seguire le istruzioni del gruppo 0+. |

Verificare ed eventualmente regolare l'altezza delle cinture di sicurezza (N) prima di installare il seggiolino sull'auto.

Come verificare l'altezza delle cinture di sicurezza

| | |
|------------------|--|
| Gruppo 0+ | Appoggiare il seggiolino per terra. Portare il seggiolino nella posizione completamente reclinata. Adagiare il bambino nel seggiolino. Controllare che le cinture siano regolate nella posizione più vicina alle spalle del bambino e preferibilmente nella posizione appena al di sotto delle spalle del bambino (fig. 2). |
| Gruppo 1 | Appoggiare il seggiolino per terra. Portare il seggiolino nella posizione completamente eretta. Sedere il bambino nel seggiolino. Controllare che le cinture siano regolate nella posizione più vicina alle spalle del bambino e preferibilmente nella posizione appena al di sopra delle spalle del bambino (fig. 3). |

Come spostare le cinture di sicurezza del seggiolino (fig. 4 – 10)

Portare il seggiolino in posizione completamente inclinata.

Premere il regolatore (C) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza (fig. 4).

Sganciare una cintura di sicurezza dal gancio a T (P) posto dietro lo schienale del seggiolino (fig. 5).

Sfilare la cintura dallo schienale (fig. 6).

Sfilare il gancio metallico (O) dallo schienale (fig. 7).

Infilare il gancio metallico (O) (fig. 8) e la cintura all'altezza desiderata (fig. 9).

Riagganciare la cintura al gancio a T (P) (fig. 10).

Ripetere le medesime operazioni con l'altra cintura.

Tirare la cinghia del regolatore (D) una volta completate le operazioni.

Attenzione: assicurarsi che le cinture passino attraverso le imbottiture (L), e che la parte gommosa sia rivolta verso il corpo del bambino.

Attenzione: assicurarsi che le cinture non siano attorcigliate e che la fibbia metallica non possa sfilarsi dallo schienale.

Regolazione dell'inclinazione del seggiolino (fig. 11)

Spingere verso l'alto la maniglia di regolazione dell'inclinazione (E) e contemporaneamente muovere il seggiolino in avanti o all'indietro fino a raggiungere l'inclinazione desiderata (fig. 11).

Attenzione: dopo aver rilasciato la maniglia, verificare sempre che il seggiolino sia bloccato nella posizione scelta.

Uso del seggiolino (fig. 12)

| Gruppo | Posizione del seggiolino sul sedile dell'auto (fig. 12) |
|--------|--|
| 0+ | in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo. |
| 1 | secondo la direzione di marcia del veicolo. |

Posizionare il seggiolino su uno dei sedili posteriori o sul sedile anteriore lato passeggero.

Attenzione: in alcuni Paesi il codice della strada vieta l'installazione dei seggiolini sui sedili anteriori: controllare il codice della strada del Paese dove vi trovate.

Attenzione: non posizionare il seggiolino sui sedili anteriori se c'è l'airbag attivo (solo per Gruppo 0+).

Attenzione: non posizionare il seggiolino su un sedile dotato di una cintura solo orizzontale.

Attenzione: non interporre nulla fra seggiolino e sedile.

Installazione del seggiolino in auto (fig. 13 – 20)

Gruppo 0+ (fino a 13 kg) (fig. 13 - 17)

Avvertenza: Utilizzare il riduttore per neonati (B) per bambini di età inferiore ai tre mesi.

Attenzione: il seggiolino deve essere posizionato in senso contrario alla direzione di marcia del veicolo.

Attenzione: non posizionare il seggiolino sui sedili anteriori se c'è l'airbag attivo.

Come installare il seggiolino (fig. 13 – 17)

Reclinare completamente il seggiolino.

Posizionare il seggiolino sul sedile, spingendolo contro lo schienale (fig. 13).

Assicurarsi che la base (H) appoggi bene sulla seduta del sedile dell'auto.

Attenzione: i punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in azzurro. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Identificare i punti di passaggio della cintura di sicurezza dell'auto.

Far passare la cintura di sicurezza fra la base (H) e la seduta (A) (fig. 14).

Aggiacciare la cintura di sicurezza dell'auto.

Far passare la cintura addominale dell'auto in entrambe le guide (G) poste nella parte anteriore della base (fig. 15).

Far passare la cintura diagonale dell'auto nelle guide (K) poste nella parte posteriore della seduta (fig. 16).

Chiudere il fermo cintura azzurro (F) intorno alla cintura di sicurezza dell'automobile, il più vicino possibile alla fibbia (fig. 17).

Attenzione: tendere bene le cinture dell'auto per eliminare eventuali giochi.

Attenzione: controllare che la cintura dell'auto non sia attorcigliata in nessun punto.

SUGGERIMENTI

Se la cintura dell'auto appare troppo corta:

- controllare che il seggiolino sia ben spinto contro lo schienale del sedile dell'auto;
- se possibile, arretrare al massimo il sedile dell'auto;
- se possibile, regolare l'altezza delle cinture di sicurezza dell'auto nella posizione più bassa.

Come rimuovere il seggiolino dall'auto

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto.

Sfilare la cintura dal seggiolino e lasciarla riavvolgere.

Gruppo 1 (da 9 a 18 kg) (fig. 18 – 20)

Attenzione: il seggiolino deve essere posizionato secondo il senso di marcia del veicolo.

Come installare il seggiolino (fig. 18 – 20)

Posizionare il seggiolino sul sedile in modo che appoggi completamente alla seduta ed allo schienale.

Attenzione: i punti di passaggio delle cinture di sicurezza sono identificati in rosso. Non far passare le cinture di sicurezza dell'auto in posizioni diverse da quelle indicate.

Far passare la cintura dell'auto fra la base ed il seggiolino (fig. 18).

Agganciare la cintura di sicurezza dell'auto.

Appoggiare la porzione addominale della cintura dell'auto sul passaggio (I) ricavato alla base del telaio (fig. 19).

Inserire la porzione diagonale della cintura dell'auto nel ferma cintura (J) posto sullo stesso lato della fibbia della cintura di sicurezza dell'auto (fig. 20).

Come rimuovere il seggiolino dall'auto

Sganciare la cintura di sicurezza dell'auto.

Sfilare la cintura dal seggiolino e lasciarla riavvolgere.

Uso del seggiolino (fig. 21 – 26)**Come posizionare il bambino (fig. 21 – 26)**

Premere il regolatore (C) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza del seggiolino (fig. 21). Premere il pulsante rosso della fibbia (M) per aprirla (fig. 22).

Allontanare le fibbie appoggiandole ai lati del seggiolino (fig. 23).

Posizionare il bambino nel seggiolino.

Congiungere i ganci delle cinture.

Infilare i ganci uniti nella fibbia (M) (fig. 24). Un clic segnalerà la corretta chiusura della fibbia.

Posizionare le imbottiture (L) sulle spalle ed il torace del bambino tirandole completamente (fig. 25).

Tirare la cinghia del regolatore anteriore (D) per far aderire le cinture di sicurezza del seggiolino sul bambino (fig. 26).

Attenzione: Verificare periodicamente durante il viaggio che il bambino non si svincoli dal seggiolino.

Come liberare il bambino (fig. 21 – 22)

Premere il regolatore (C) posto sotto la seduta e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di

sicurezza del seggiolino per allentare (fig. 21).

Premere il pulsante rosso della fibbia (M) per aprirla (fig. 22).

Sfilare ed allontanare le cinture di sicurezza dal bambino.

Manutenzione e smaltimento

Asportare completamente le fodere per lavarle.

Per asportare la fodera:

Premere il pulsante rosso della fibbia (M) per aprirla.

Portare il seggiolino in posizione completamente inclinata.

Premere il regolatore (C) e contemporaneamente tirare entrambe le cinture di sicurezza.

Sganciare una cintura di sicurezza dal gancio a T (P) posto dietro lo schienale del seggiolino.

Sfilare la cintura dallo schienale.

Sfilare il gancio metallico (O) dallo schienale.

Ripetere le medesime operazioni con l'altra cintura.

Rimuovere il tessuto.

Ripetere in senso inverso le operazioni descritte qui sopra per rimontare la fodera sul seggiolino.

Attenzione: dopo aver rimontato la fodera controllare con attenzione il corretto montaggio delle cinture (N) e delle imbottiture (L).

Rispettare le istruzioni di lavaggio riportare sull'etichetta del tessuto.

Lavare le parti in plastica con acqua tiepida e sapone. Non usare sostanza aggressiva.

Attenzione: Le fodere costituiscono parte integrante del seggiolino: il seggiolino non può essere usato senza le sue fodere. Le fodere possono essere sostituite solo da ricambi originali.

Per un minor impatto ambientale è consigliabile smaltire i componenti secondo le procedure previste dalla propria amministrazione locale. Consultare l'elenco dettagliato dei materiali (fig. 1).

Garanzia

È possibile reperire le clausole della garanzia sul sito www.bellelli.com.

Important

Congratulations and thank you for buying your new child seat.

This child seat has been designed to provide maximum comfort and safety for your child. It is essential to use it correctly to ensure the best possible protection. Research shows that many child seats are not fitted and used correctly, which reduces their effectiveness in the event of an accident. **Carefully read the instructions before using the child seat. Follow them accurately and keep them for future reference.**

Using the child seat drastically reduces the risk of injury in the event of an accident. Most accidents occur in urban areas: **always use the child seat, even for short journeys.** Do not hold the child in your arms: in the event of an accident, it would be impossible to hold the child.

Please contact the retailer if you have any questions or comments.

Warnings

- 1 - This is a "Universal" child restraint. It is approved in accordance with Regulation No. 44, amendments series 04. It is suitable for general use in vehicles and is compatible with most, but not all, car seats.
- 2 - Perfect compatibility is more likely if the vehicle manufacturer has declared in the handbook that it is suitable for the installation of "Universal" child restraints for the age group in question.
- 3 - This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those applied to earlier models that do not carry this notice.
- 4 - This child restraint is only suitable for use in vehicles fitted with 3-point static or inertia reel safety belts approved in accordance with UN/ECE Regulation No.16 or other equivalent standards.
- 5 - If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Important information

Safety information

Carefully follow the instructions to use the device.

Do not tamper with or modify the child seat in any way.

Warning: if the child seat is assembled or used incorrectly, the safety of the child may be seriously jeopardized.

Position the child seat so that it cannot be damaged when the car doors are closed, when the seats are adjusted or during similar actions.

Do not leave an unattended child in the seat.

Do not leave the child seat in the car in the sun: the plastic parts may become very hot.

Make sure that luggage and other items in the car are well-fastened. All passengers must wear safety belts.

Fasten the child seat to the car seat with the car's seat belts even when there is no child in it.

Periodically check the condition of the child seat. Replace the seat if it is damaged or shows signs of wear.

Do not use the product if there are any broken or missing parts.

Only use original spare parts.

In the event of an accident

All passengers must be informed about how to take the child out of the seat.

The child seat must be replaced after an accident: it may have suffered damage that is not visible on the outside.

Comfort

When the child seat is used on the back seat, make sure that there is enough room for the child's feet. If necessary, move the front seat slightly forward.

Take frequent breaks during long journeys so that the child is free to move around.

Child seat parts

Identify the parts of the child seat before using it. Carefully examine figure 1.

- A. seat
- B. newborn insert
- C. adjuster for the five-point safety harness
- D. adjuster strap
- E. handle to adjust the tilt of the seat
- F. belt lock
- G. belt guide
- H. seat base
- I. safety belt opening
- J. belt lock
- K. safety belt opening
- L. safety harness padding
- M. buckle
- N. five-point safety harness
- O. metal yoke for the safety harness padding
- P. T-shaped metal yoke

Preliminary adjustments on the child seat (fig. 2 – 11)

Identify which group your child belongs to.

| Weight | Group |
|-------------------|---|
| 0 - 13 kg* | 0+ |
| 9 - 18 kg* | 1 |
| * From 9 to 13 kg | If the child is not capable of remaining seated on his or her own for long periods of time; the child seat must not face the vehicle's direction of travel. Follow the instructions for group 0+. |

Check and if necessary adjust the height of the safety harness (N) before fitting the child seat in a car.

How to adjust the height of the safety harness

| | |
|-----------------|--|
| Group 0+ | Place the child seat on the ground. Tilt the child seat completely backwards. Place the child in the child seat. Make sure that the harness is adjusted to the closest position to the child's shoulders and preferably positioned just above the child's shoulders (fig. 2). |
| Group 1 | Place the child seat on the ground. Make sure the car seat is fully upright. Place the child in the child seat. Make sure the harness is adjusted to the closest position to the child's shoulders and preferably positioned just above the child's shoulders (fig. 3). |

How to move the child seat's safety harness (fig. 4 – 10)

Tilt the child seat completely backwards.
Press the adjuster (C) and simultaneously pull both safety harness straps (fig. 4).
Release one safety harness strap from the T-shaped yoke (P) located behind the backrest of the car seat (fig. 5).
Pull out the harness from the backrest (fig. 6).
Pull out the metal yoke (O) from the backrest (fig. 7).
Insert the metal yoke (O) (fig. 8) and the harness at the desired height (fig. 9).
Fasten the harness to the T-shaped yoke (P) (fig. 10).
Repeat these steps with the other strap.
Pull the adjuster strap (D) after carrying out all the steps.

Warning: make sure that the harness straps pass through the padding (L) and that the rubber part is facing the child's body.

Warning: make sure that the harness straps are not twisted and that the metal buckle cannot slide off of the backrest.

Adjusting the tilt of the child seat (fig. 11)

Push the tilt adjustment handle upwards (E) and at the same time move the child seat forwards or backwards until it reaches the desired tilt (fig. 11).

Warning: after releasing the handle, always check to make sure the child seat is locked into the chosen position.

How to use the child seat (fig. 12)

| Group | Position of the child seat on the car seat (fig. 12) |
|-------|--|
| 0+ | not facing the vehicle's direction of travel. |
| 1 | facing the vehicle's direction of travel. |

Position the child seat on one of the vehicle's back seats or on the front passenger seat.

Warning: in some countries, the Highway Code prohibits the use of child seats on front seats: check the Highway Code of the country you are driving in.

Warning: do not use the child seat on the front seats if

there is an active airbag (only for Group 0+).

Warning: do not place the child seat on a seat that is only fitted with a lap belt.

Warning: do not put anything between the child seat and the car seat.

How to install the child seat (fig. 13 – 20)

EN

Group 0+ (up to 13 kg) (fig. 13 - 17)

Warnings: Use the newborn insert (B) for children less than three months old.

Warning: the child seat must not face the vehicle's direction of travel.

Warning: do not use the child seat on the front seats if there is an active airbag.

How to install the child seat (fig. 13 – 17)

Tilt the child seat completely backwards.

Position the child seat on the car seat by pushing it against the backrest (fig. 13).

Make sure the base (H) is well positioned on the car seat.

Warning: The areas where the seat belts need to be inserted are marked in blue. Do not insert the car's seat belts in positions other than the indicated ones.

Identify the areas where the car's seat belt needs to be inserted.

Pass the seat belt between the base (H) and the seat (A) (fig. 14).

Close the car seat belt.

Pass the lap section of the car's seat belt through both guides (G) located at the front of the base (fig. 15).

Pass the diagonal section of the car's seat belt through the guides (K) located at the back of the base (fig. 16).

Fasten the blue belt lock (F) around the car's seat belt, as close as possible to the buckle (fig. 17).

Warning: the car's seat belts must be tightened to prevent the child seat from moving.

Warning: make sure the car's seat belt is not twisted.

SUGGESTIONS

If the car's seat belt seems to be too short:

- make sure the child seat has been pushed properly against the car seat's backrest;
- if possible, move the car seat backwards as far as you can;
- if possible, adjust the height of the car's seat belts to the lowest position.

How to remove the child seat from the car

Release the car's seat belt.

Pull out the seat belt from the child seat and allow it to retract.

Group 1 (from 9 to 18 kg) (fig. 18 – 20)

Warning: the child seat must face the vehicle's direction of travel.

How to install the child seat (fig. 18 – 20)

Position the child seat on the seat of the vehicle so that it

rests completely on the seat and against the backrest.
Warning: The areas where the seat belts need to be inserted are marked in red. Do not insert the car's seat belts in positions other than the indicated ones.
 Pass the car's seat belt between the base and the seat (fig. 18).

Fasten the car's seat belt.

Place the lap section of the car's seat on the area (I) at the base of the frame (fig. 19).

Insert the diagonal section of the car's seat belt in the belt lock (J) located on the same side of the buckle of the car's seat belt (fig. 20).

How to remove the child seat from the car

Release the car's seat belt.

Pull out the seat belt from the child seat and allow it to retract.

How to use the child seat (fig. 21 – 26)

How to position the child (fig. 21 – 26)

Press the adjuster (C) and simultaneously pull both the harness straps of the child seat (fig. 21).

Press the red buckle button (M) to open it (fig. 22).

Move away the buckles and place them on the sides of the child seat (fig. 23).

Place the child in the child seat.

Bring the two hooks of the belt together.

Insert the joined hooks in the buckle (M) (fig. 24). A click indicates that the buckle has been fastened properly.

Position the padding sections (L) on the shoulders and chest of the child and pull them completely (fig. 25).

Pull the front adjuster strap (D) to fit the safety harness close against the child's body (fig. 26).

Warning: During the journey periodically check that the child has not freed himself from the child seat.

How to release the child from the seat (fig. 21 – 22)

Press the adjuster (C) located underneath the seat and simultaneously pull both the harness straps of the child seat (fig. 21).

Press the red buckle button (M) to open it (fig. 22).

Take out the harness straps and take them off the child.

Maintenance and disposal

Remove the covers completely to wash them.

How to remove the cover:

Press the red buckle button (M) to open it.

Tilt the child seat completely backwards.

Press the adjuster (C) and simultaneously pull both safety harness straps.

Release one safety harness strap from the T-shaped yoke (P) located behind the backrest of the car seat.

Pull out the strap from the backrest.

Pull out the metal yoke (O) from the backrest.

Repeat these steps with the other strap.

Remove the fabric.

Repeat the steps above in reverse order to place the cover back on the child seat.

Warning: after placing back the cover, carefully check the straps (N) and padding (L) have been fitted in properly.

Follow the washing instructions reported on the label attached to the fabric.

Wash plastic parts using warm water and soap. Do not use aggressive detergents.

Warning: The covers are an integral part of the child seat: the seat must not be used without the covers. The covers must only be replaced with original spare parts.

For a lower environmental impact, we recommend disposing of the parts by following the guidelines provided by your local authority. Check the detailed list of the materials used (fig. 1).

Warranty

Warranty terms and conditions are available on the website: www.bellelli.com.

Wichtig

Vielen Dank und herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines neuen Autokindersitzes.

Dieser Autokindersitz wurde entwickelt, um Ihrem Kind den besten Komfort und die höchste Sicherheit zu garantieren. Damit ein optimaler Schutz gewährleistet ist, muss der Sitz richtig benutzt werden. Studien zeigen, dass viele Autokindersitze nicht richtig montiert und verwendet werden, wodurch sich die Schutzwirkung im Falle eines Unfalls verringert. **Bevor Sie den Autokindersitz benutzen, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch. Halten Sie sich genau daran und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.**

Der Gebrauch des Autokindersitzes verringert im Falle eines Unfalls deutlich das Verletzungsrisiko. Die meisten Unfälle ereignen sich in der Stadt: **benutzen sie immer den Kindersitz, auch für kurze Strecken.** Halten Sie Ihr Kind während der Fahrt nicht auf dem Arm: Im Falle eines Unfalls wäre es unmöglich, es festzuhalten.

Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Hinweise

- 1 - **Dieses Rückhaltesystem der Klasse „universal“ ist entsprechend der Prüfnorm 44/04 zugelassen.** Es eignet sich zur allgemeinen Verwendung in Fahrzeugen und ist mit den meisten, jedoch nicht allen Autositzen kompatibel.
- 2 - **Die vollständige Kompatibilität ist vor allem dann gegeben, wenn der Fahrzeughersteller im Handbuch des Fahrzeugs angibt, dass in diesem die Montage von Rückhaltesystemen der Klasse „universal“ für Kinder der entsprechenden Altersgruppe vorgesehen ist.**
- 3 - **Die Kriterien für die Zulassung dieses Rückhaltesystems als „universal“ waren strenger als bei den Vorgängermodellen, die nicht über diese Zulassung verfügen.**
- 4 - **Es ist ausschließlich zur Verwendung in Fahrzeugen mit Drei-Punkt-Sicherheitsgurt - statisch oder mit Rollsystem - geeignet, der entsprechend der Norm UN/ECE Nr. 16 oder gleichwertigen Standards zugelassen ist.**
- 5 - **Im Zweifelsfall kontaktieren Sie bitte den Hersteller des Rückhaltesystems oder den Händler.**

Wichtige Informationen

Zur Sicherheit

Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung genau.

Nehmen Sie keinerlei Änderungen am Kindersitz vor.

Achtung: Falsche Montage oder unsachgemäßer Gebrauch des Kindersitzes können die Sicherheit des Kindes ernsthaft gefährden.

Wählen Sie für den Kindersitz eine Position, in der er

nicht durch die Türverriegelung, die Sitzverstellung oder ähnliches beschädigt werden kann.

Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt im Kindersitz. Lassen Sie das Auto mit dem Kindersitz nicht in der Sonne stehen: Die Kunststoffteile könnten zu heiß werden.

Gepäck und andere Gegenstände im Fahrzeuginnenraum sind gut zu sichern. Alle mitfahrenden Personen müssen die Sicherheitsgurte anlegen.

Befestigen Sie den Kindersitz mit den Sicherheitsgurten des Fahrzeugs sicher am Autositz, auch wenn kein Kind darin transportiert wird.

Prüfen Sie den Kindersitz in regelmäßigen Abständen. Ersetzen Sie ihn, falls er defekt oder verschlissen sein sollte.

Verwenden Sie den Kindersitz nicht, wenn einzelne Teile beschädigt sind oder fehlen.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

DE

Bei einem Unfall

Alle Passagiere müssen wissen, wie das Kind aus dem Kindersitz befreit werden kann.

Tauschen Sie den Kindersitz nach einem Unfall aus. Er könnte Schäden aufweisen, die äußerlich nicht sichtbar sind.

Für besten Komfort

Wenn der Kindersitz auf dem Rücksitz des Fahrzeugs verwendet wird, vergewissern Sie sich bitte, dass ausreichend Platz für die Füße des Kindes bleibt. Schieben Sie gegebenenfalls den Vordersitz etwas nach vorn.

Machen Sie auf längeren Fahrten häufig Pausen, damit sich das Kind frei bewegen kann.

Einzelteile des Kindersitz

Bitte vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass alle folgend aufgeführte Bestandteile vorhanden sind. Siehe hierzu Abbildung 1.

- A. Sitzfläche
- B. Sitzverkleinerer für Neugeborene
- C. Regler der Spannung des Fünfpunktsicherheitsgurts
- D. Riemen des Reglers
- E. Griff zur Einstellung der Neigung der Sitzfläche
- F. Gurtstopper
- G. Gurtführung
- H. Basis des Kindersitzes
- I. Durchzug Sicherheitsgurte
- J. Gurtstopper
- K. Durchzug Sicherheitsgurte
- L. Polsterungen der Sicherheitsgurte
- M. Schnalle
- N. Fünfpunktsicherheitsgurte
- O. Metallhaken für Polsterungen der Sicherheitsgurte
- P. T-förmiger Metallhaken

Voreinstellung des Kindersitzes (Abb. 2 – 11)

Bestimmung der Gruppe, dem Ihr Kind angehört.

| Gewicht | Gruppe |
|-------------------|--|
| 0 - 13 kg* | 0+ |
| 9 - 18 kg* | 1 |
| * Von 9 bis 13 kg | Falls das Kind nicht selbstständig für längere Zeit aufrecht sitzen bleiben kann: Kindersitz nicht in Fahrtrichtung des Fahrzeugs positionieren. Anweisungen der Gruppe 0+ beachten. |

Die Höhe der Sicherheitsgurte (N) muss vor der Montage des Kindersitzes überprüft und ggf. eingestellt werden.

Wie die Höhe der Sicherheitsgurte überprüft wird

| | |
|------------------|--|
| Gruppe 0+ | Stellen Sie den Kindersitz auf den Boden. Den Kindersitz in die vollständig zurückgeklappte Position bringen. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz. Überprüfen Sie, dass die Gurte so reguliert sind, dass sie sich nah an den Schultern und vorzugsweise leicht unter der Schulterhöhe des Kindes befinden (Abb. 2). |
| Gruppe 1 | Stellen Sie den Kindersitz auf den Boden. Den Kindersitz in die vollständig aufrechte Position bringen. Das Kind in den Kindersitz setzen. Überprüfen Sie, dass die Gurte so reguliert sind, dass sie sich nah an den Schultern und vorzugsweise leicht über der Schulterhöhe des Kindes befinden (Abb. 3). |

Wie die Sicherheitsgurte des Kindersitzes eingestellt werden (Abb. 4 – 10)

Den Kindersitz in die vollständig geneigte Position bringen. Drücken Sie den Längenregler (C) und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Sicherheitsgurten (Abb. 4). Einen der Sicherheitsgurte aus dem T-Haken (P) lösen, der sich hinter der Rückenlehne des Kindersitzes befindet (Abb. 5). Den Gurt aus der Lehne ziehen (Abb. 6). Den Metallhaken (O) aus der Lehne ziehen (Abb. 7). Metallhaken (O) (Abb. 8) und den gewünschten Sicherheitsgurt (Abb. 9) einführen. Den Gurt wieder am T-Haken (P) befestigen (Abb. 10). Zur Regulierung des anderen Gurts gehen Sie gleich vor. Am Riemen des vorderen Reglers (D) ziehen, nachdem die Schritte abgeschlossen wurden.

Achtung: Sicherstellen, dass die Gurte (L) durch die Polsterungen gezogen wurden und die mit Schaumgummi verkleidete Seite der Polsterungen zum Kind gerichtet ist.

Achtung: Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind und sich die Befestigungsschnalle nicht aus der Lehne lösen kann.

Einstellung der Neigung des Kindersitzes (Abb. 11)

Griff zur Einstellung der Neigung (E) nach oben drücken und gleichzeitig den Sitz nach vorne oder nach hinten bewegen, bis die gewünschte Neigung erreicht ist (Abb. 11).

Achtung: Nach dem Loslassen des Griffes stets überprüfen, dass der Kindersitz in der gewünschten Position blockiert ist.

Gebrauch des Kindersitzes (Abb. 12)

| Gruppe | Position des Kindersitzes auf dem Sitz des Fahrzeugs (Abb. 12) |
|--------|--|
| 0+ | gegen die Fahrtrichtung des Fahrzeugs. |
| 1 | in Fahrtrichtung des Fahrzeugs. |

Stellen Sie den Kindersitz auf einen der Rücksitze oder auf den Beifahrersitz.

Achtung: In einigen Ländern verbietet es die Straßenverkehrsordnung, Kindersitze auf dem Vordersitz des Fahrzeugs anzubringen. Informieren Sie sich über die Straßenverkehrsordnung des Landes, in dem Sie sich befinden.

Achtung: Befestigen Sie den Kindersitz nicht auf dem Vordersitz, wenn der Airbag aktiviert ist (nur für Gruppe 0+).

Achtung: Befestigen Sie den Kindersitz nicht auf Sitzen, die nur über einen Beckengurt verfügen.

Achtung: Zwischen dem Kindersitz und dem Sitz des Fahrzeugs dürfen sich keine weiteren Gegenstände befinden.

Installation des Kindersitzes im Auto (Abb. 13 – 20)

Gruppe 0+ (bis zu 13 kg) (Abb. 13 - 17)

Hinweis: Einen Sitzverkleinerer für Neugeborene (B) für Kinder unter drei Monaten verwenden.

Achtung: Der Kindersitz muss gegen die Fahrtrichtung des Fahrzeugs positioniert sein.

Achtung: Befestigen Sie den Kindersitz nicht auf dem Vordersitz, wenn der Airbag aktiviert ist.

Wie der Kindersitz installiert wird (Abb. 13 – 17)

Kindersitz vollständig zurückklappen.

Kindersitz auf dem Sitz positionieren und gegen die Rückenlehne schieben (Abb. 13).

Vergewissern, dass die Basis (H) vollständig an der Sitzfläche des Autositzes anliegt.

Achtung: Die Übergangspunkte der Sicherheitsgurte sind blau markiert. Ziehen Sie die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht an anderen Punkten als den angegebenen durch.

Die Durchzugspunkte des Sicherheitsgurts des Autos bestimmen.

Sicherheitsgurt zwischen Basis (H) und Sitzfläche (A) durchführen (Abb. 14).

Den Autosicherheitsgurt einhaken.

Den Beckengurt des Autos durch beide Führungen (G) im vorderen Teil der Basis führen (Abb. 15).

Den diagonalen Gurt des Autos durch beide Führungen (K) im hinteren Teil der Sitzfläche führen (Abb. 16).

Den blauen Gurtstopper (F) um den Sicherheitsgurt des Autos schließen, so nah wie möglich an der Schnalle (Abb. 17).

Achtung: Die Gurte des Autos gut spannen, um eventuell vorhandene Spiele zu beseitigen.

Achtung: Kontrollieren, dass der Gurt des Autos an keiner Stelle verdreht ist.

EMPFEHLUNGEN

Erscheint der Gurt des Autos zu kurz:

- Kontrollieren, dass der Kindersitz auf dem Sitz gut gegen die Rückenlehne geschoben ist.
- Falls möglich, den Autositz so weit wie möglich zurückstellen.
- Falls möglich, die Höhe der Sicherheitsgurte des Autos in die unterste Position stellen.

Wie der Kindersitz aus dem Auto entfernt wird

Den Autosicherheitsgurt aushaken.

Gurt des Kindersitzes herausziehen und aufwickeln lassen.

Gruppe 1 (von 9 bis 18 kg) (Abb. 18 – 20)

Achtung: Der Kindersitz muss sich in Fahrtrichtung des Fahrzeugs befinden.

Wie der Kindersitz installiert wird (Abb. 18 – 20)

Bringen Sie den Kindersitz so auf dem Sitz an, dass er auf der Sitzfläche und an der Rückenlehne vollständig anliegt.

Achtung: Die Übergangspunkte der Sicherheitsgurte sind rot markiert. Ziehen Sie die Sicherheitsgurte des Fahrzeugs nicht an anderen Punkten als den angegebenen durch.

Den Gurt des Autos zwischen Basis und Kindersitz durchführen (Abb. 18).

Den Autosicherheitsgurt einhaken.

Den Beckengurt des Autos auf den Durchzug (I) in der Basis des Rahmens des Kindersitzes legen (Abb. 19).

Den diagonalen Teil des Sicherheitsgurtes des Autos in den Gurtstopper (J), der sich auf derselben Seite wie die Schnalle des Sicherheitsgurtes des Autos befindet, einführen (Abb. 20).

Wie der Kindersitz aus dem Auto entfernt wird

Den Autosicherheitsgurt aushaken.

Gurt des Kindersitzes herausziehen und aufwickeln lassen.

Gebrauch des Kindersitzes (Abb. 21 – 26)

Wie das Kind positioniert wird (Abb. 21 – 26)

Drücken Sie den Längenregler (C) und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Sicherheitsgurten des Kindersitzes (Abb. 21).

Drücken Sie den roten Druckknopf an der Schnalle (M), damit diese sich öffnet (Abb. 22).

Die beiden Schnallen über die Außenränder des Kindersitzes legen (Abb. 23).

Setzen Sie das Kind in den Kindersitz.

Die Haken der Gurte verbinden.

Die miteinander verbundenen Haken in die Schnalle (M) schieben (Abb. 24). Das Einrasten der Schnalle ist mit einem Klick hörbar.

Legen Sie die Polsterung (L) an die Schultern und die Brust des Kindes und ziehen Sie sie vollständig nach unten (Abb. 25).

Am Riemen des vorderen Reglers (D) ziehen, sodass die Sicherheitsgurte des Kindersitzes am Kind anliegen

(Abb. 26).

Achtung: Prüfen Sie während der Fahrt regelmäßig, ob das Kind noch sicher sitzt.

Wie das Kind herausgenommen wird (Abb. 21 – 22)

Drücken Sie den Längenregler (C) unter der Sitzfläche und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Sicherheitsgurten des Kindersitzes, um sie zu lockern (Abb. 21).

Drücken Sie den roten Druckknopf an der Schnalle (M), damit diese sich öffnet (Abb. 22).

Den Kindersitzgurt lösen und zur Seite legen.

DE

Wartung und Entsorgung

Die Bezüge können komplett abgezogen und gewaschen werden.

Zum Entfernen des Bezugs:

Den roten Druckknopf an der Schnalle (M) drücken, um diese zu öffnen.

Den Kindersitz in die vollständig geneigte Position bringen.

Drücken Sie den Längenregler (C) und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Sicherheitsgurten.

Einen der Sicherheitsgurte aus dem T-Haken (P) lösen, der sich hinter der Rückenlehne des Kindersitzes befindet.

Den Gurt aus der Lehne ziehen.

Den Metallhaken (O) aus der Lehne ziehen.

Zur Regulierung des anderen Gurts gehen Sie gleich vor. Den Bezug entfernen.

Die beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen, um den Bezug wieder am Kindersitz anzubringen.

Achtung: Nachdem der Bezug wieder angebracht wurde, sorgfältig die korrekte Montage der Gurte (N) und der Polsterungen (L) kontrollieren.

Beachten Sie die Hinweise zur Reinigung auf dem Etikett des Bezugs.

Waschen Sie die Kunststoffteile mit lauwarmem Wasser und Seife. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.

Achtung: Der Bezug ist ein wesentlicher Bestandteil des Kindersitzes. Ohne den Bezug darf der Kindersitz nicht verwendet werden. Der Bezug darf nur durch einen anderen Originalbezug ersetzt werden.

Zum Umweltschutz sollten die Komponenten gemäß den von der lokalen Verwaltung vorgesehenen Prozeduren entsorgt werden. Vier detaillierte Liste der Materialien (Abb. 1).

Garantie

Die Garantiebestimmungen können Sie unter www.bellelli.com einsehen.

Important

Nous vous félicitons et vous remercions pour l'achat de votre nouveau siège auto.

Ce siège auto a été conçu pour donner à votre enfant ce qui se fait de mieux en matière de confort et de sécurité. Il est indispensable de l'utiliser correctement pour garantir une protection optimale. Des recherches ont révélé que de nombreux sièges auto ne sont pas installés ni utilisés correctement, ce qui réduit leur efficacité en cas d'accident. **Lisez attentivement les instructions avant d'utiliser le siège auto, suivez-les scrupuleusement et conservez-les pour toute consultation ultérieure.**

FR

L'utilisation du siège auto réduit considérablement le risque de lésions en cas d'accident. La majeure partie des accidents survient en ville: **utilisez le siège auto en toutes circonstances, même pour de petits trajets.** Ne gardez jamais l'enfant dans vos bras : en cas d'accident, il serait impossible de le retenir.

Contactez votre revendeur pour tous commentaires et questions.

Avertissements

- 1 - Ceci est un dispositif de retenue « Universel » pour enfants, homologué selon le Règlement n° 44, amendements série 04. Il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules et compatible avec la plupart de leurs sièges, mais pas tous.
- 2 - La parfaite compatibilité est plus facilement assurée si le constructeur du véhicule déclare dans le manuel que celui-ci est prévu pour l'installation d'un dispositif de retenue « Universel » destiné à la tranche d'âge en question des enfants.
- 3 - Ce dispositif de retenue a été classé dans la catégorie « Universel » selon des critères d'homologation plus stricts que ceux de modèles précédents ne disposant pas du présent avis.
- 4 - Adapté uniquement à l'usage sur les véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à 3 points, statique ou avec enrouleur, homologuée selon le règlement UN/ECE n° 16 ou normes équivalentes.
- 5 - En cas de doute, contactez le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

Informations importantes

Pour la sécurité

Suivre scrupuleusement les instructions d'utilisation.

N'altérez ni ne modifiez en aucune façon le siège auto.

Attention : un montage incorrect ou une utilisation inappropriée du siège auto peuvent gravement compromettre la sécurité de l'enfant.

Positionnez le siège auto de sorte qu'il ne puisse être endommagé par la fermeture des portières, le réglage des sièges du véhicule ou toute action similaire.

Ne laissez pas l'enfant sans surveillance dans le siège

auto.

Ne laissez pas le siège auto dans le véhicule au soleil : les composants en plastique pourraient surchauffer.

Arrimez fermement les bagages ou les autres objets présents dans l'habitacle. Tous les passagers doivent porter une ceinture de sécurité.

Fixez le siège auto au siège à l'aide des ceintures du véhicule, même si aucun enfant n'est transporté.

Inspectez régulièrement le siège auto. Remplacez-le s'il est cassé ou usé.

N'utilisez pas le siège auto si certains de ses composants sont cassés ou manquants.

Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.

En cas d'accident

Tous les passagers doivent savoir comment libérer l'enfant du siège auto.

Remplacez le siège auto après un accident: il pourrait avoir subi des dommages non visibles de l'extérieur.

Pour le confort

Si vous utilisez le siège auto sur le siège arrière du véhicule, assurez-vous qu'il reste suffisamment de place pour les pieds de l'enfant. Le cas échéant, avancez légèrement le siège avant.

Arrêtez-vous souvent durant les longs trajets pour permettre à l'enfant de se mouvoir librement.

Composants du siège

Identifiez les composants du siège auto avant de l'utiliser. Observez attentivement la figure 1.

- A. assise
- B. réducteur pour nouveaux-nés
- C. dispositif de réglage de la tension des ceintures de sécurité à cinq points
- D. sangle du dispositif de réglage
- E. poignée de réglage de l'inclinaison de l'assise
- F. système de blocage de la ceinture
- G. guide pour ceinture
- H. base de siège auto
- I. passage des ceintures de sécurité
- J. système de blocage de la ceinture
- K. passage des ceintures de sécurité
- L. rembourrages des ceintures de sécurité
- M. boucle
- N. ceintures de sécurité à cinq points
- O. crochet métallique pour rembourrages des ceintures de sécurité
- P. crochet métallique en T

Réglage préalable du siège auto (fig. 2 – 11)

Identifier à quel groupe appartient votre enfant.

| Poids | Groupe |
|------------|--------|
| 0 - 13 kg* | 0+ |
| 9 - 18 kg* | 1 |

* De 9 à 13 kg Si l'enfant n'est pas en mesure de rester assis seul pendant une longue période : ne pas positionner le siège auto selon la direction de marche du véhicule. Suivre les instructions du groupe 0+.

Vérifier la hauteur des ceintures de sécurité (N) et la régler éventuellement avant d'installer le siège auto dans la voiture.

Comment vérifier la hauteur des ceintures de sécurité

| | |
|-----------|---|
| Groupe 0+ | Appuyer le siège auto par terre. Mettre le siège auto dans la position complètement inclinée. Installer l'enfant dans le siège auto. Contrôler que les ceintures soient réglées sur la position la plus proche des épaules de l'enfant, de préférence sur la position située juste en-dessous de ses épaules (fig. 2). |
| Groupe 1 | Appuyer le siège auto par terre. Mettre le siège auto dans la position complètement droite. Installer l'enfant dans le siège auto. Contrôler que les ceintures soient réglées sur la position la plus proche des épaules de l'enfant, de préférence sur la position située juste au-dessus de ses épaules (fig. 3). |

Mode de déplacement des ceintures de sécurité du siège auto (fig. 4 – 10)

Mettre le siège auto dans la position complètement inclinée.

Tout en appuyant sur le dispositif de réglage (C), tirer les deux ceintures de sécurité (fig. 4).

Décrocher une ceinture de sécurité du crochet en T (P) situé à l'arrière du dossier du siège auto (fig. 5).

Retirer la ceinture du dossier (fig. 6).

Retirer le crochet métallique (O) du dossier (fig. 7).

Enfiler le crochet métallique (O) (fig. 8) et la ceinture à la hauteur souhaitée (fig. 9).

Accrocher de nouveau la ceinture au crochet en T (P) (fig. 10).

Faire de même avec l'autre ceinture.

Tirer la sangle du dispositif de réglage (D) une fois que les opérations sont terminées.

Attention : veiller à ce que les ceintures passent bien à travers les rembourrages (L) et que la partie souple soit tournée vers le corps de l'enfant.

Attention : veiller à ce que les ceintures ne soient pas vrillées et que la boucle métallique ne puisse pas entrer dans le dossier.

Réglage de l'inclinaison du siège auto (fig. 11)

Pousser vers le haut la poignée de réglage de l'inclinaison (E) et, en même temps, bouger le siège auto en avant et en arrière jusqu'à atteindre l'inclinaison souhaitée (fig. 11).

Attention : après avoir relâché la poignée, toujours vérifier que le siège soit bloqué dans la position choisie.

Utilisation du siège auto (fig. 12)

| Groupe | Position du siège auto sur le siège de la voiture (fig. 12) |
|--------|--|
| 0+ | dans le sens contraire à la direction de marche du véhicule. |
| 1 | selon la direction de marche du véhicule. |

Positionnez le siège auto sur l'un des sièges arrière ou sur le siège avant passager.

Attention : dans certains pays, le code de la route interdit l'installation du siège auto sur les sièges avant du véhicule: consultez code de la route du pays dans lequel vous vous trouvez.

Attention : n'installez pas le siège auto sur les sièges avant si l'airbag est activé (seulement pour le Groupe 0+).

Attention : n'installez pas le siège auto sur un siège uniquement équipé d'une ceinture horizontale.

Attention : n'intercalez rien entre le siège auto et le siège du véhicule.

Installation du siège auto dans la voiture (fig. 13 – 20)

Groupe 0+ (jusqu'à 13 kg) (fig. 13 - 17)

Avertissement : Utiliser le réducteur pour nouveaux-nés (B) pour les enfants de moins de trois mois.

Attention : le siège auto doit être positionné dans le sens contraire à la direction de marche du véhicule.

Attention : n'installez pas le siège auto sur les sièges avant si l'airbag est activé.

Comment installer le siège auto (fig. 13 – 17)

Incliner complètement le siège auto.

Positionner le siège auto sur le siège de la voiture, en le poussant contre le dossier (fig. 13).

Veiller à ce que la base (H) s'appuie bien sur l'assise du siège de la voiture.

Attention : Les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en bleu clair. N'insérez pas les ceintures de sécurité du véhicule dans des passants autres que ceux indiqués.

Identifier les points de passage de la ceinture de sécurité de la voiture.

Faire passer la ceinture de sécurité entre la base (H) et l'assise (A) (fig. 14).

Accrocher la ceinture de sécurité de la voiture.

Faire passer la ceinture abdominale de la voiture dans les deux guides (G) placés dans la partie avant de la base (fig. 15).

Faire passer la ceinture diagonale de la voiture dans les guides (K) placés dans la partie arrière de l'assise (fig. 16).

FERMER LE SYSTÈME DE BLOCAGE DE LA CEINTURE DE COULEUR BLEU CLAIR (F) AUTOUR DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DE LA VOITURE, LE PLUS PRÈS POSSIBLE DE LA BOUCLE (fig. 17).

Attention : bien tendre les ceintures de la voiture pour éliminer d'éventuels jeux.

Attention : contrôler que la ceinture de la voiture ne soit vrillée en aucun point.

FR

SUGGESTIONS

- Si la ceinture de la voiture semble trop courte :
- contrôler que le siège auto soit bien poussé contre le dossier du siège de la voiture ;
 - si possible, mettre en arrière au maximum le siège de la voiture ;
 - si possible, régler la hauteur des ceintures de sécurité de la voiture dans la position la plus basse.

Mode de désinstallation du siège auto

Décrocher la ceinture de sécurité de la voiture.

Retirer la ceinture du siège auto et la laisser s'enrouler.

Groupe 1 (de 9 à 18 kg) (fig. 18 – 20)

FR

Attention : le siège auto doit être positionné selon le sens de marche du véhicule.

Comment installer le siège auto (fig. 18 – 20)

Positionner le siège auto sur le siège de la voiture de façon à ce qu'il s'appuie complètement sur l'assise et sur le dossier.

Attention : Les points de passage des ceintures de sécurité sont indiqués en rouge. N'insérez pas les ceintures de sécurité du véhicule dans des passants autres que ceux indiqués.

Faire passer la ceinture de la voiture entre la base et le siège auto (fig. 18).

Accrocher la ceinture de sécurité de la voiture.

Appuyer la portion abdominale de la ceinture de la voiture sur le passage (I) se trouvant à la base du châssis (fig. 19).

Insérer la portion diagonale de la ceinture de la voiture dans le système de blocage de la ceinture (J) placé sur le même côté que la boucle de la ceinture de sécurité de la voiture (fig. 20).

Mode de désinstallation du siège auto

Décrocher la ceinture de sécurité de la voiture.

Retirer la ceinture du siège auto et la laisser s'enrouler.

Utilisation du siège auto (fig. 21 – 26)

Comment positionner l'enfant (fig. 21 – 26)

Tout en appuyant sur le dispositif de réglage (C), tirer les deux ceintures de sécurité du siège auto (fig. 21).

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (M) pour l'ouvrir (fig. 22).

Eloigner les boucles en les mettant à côté du siège auto (fig. 23).

Positionner l'enfant dans le siège auto.

Unir les crochets des ceintures.

Enfiler les crochets unis dans la boucle (M) (fig. 24). Un clic signalera la bonne fermeture de la boucle.

Mettre les rembourrages (L) en place sur les épaules et le thorax de l'enfant en les tirant complètement (fig. 25).

Tirer la sangle du dispositif de réglage avant (D) pour faire adhérer les ceintures de sécurité du siège auto au corps de l'enfant (fig. 26).

Attention : Vérifier régulièrement pendant le voyage que l'enfant ne s'est pas détaché du siège auto.

Comment libérer l'enfant (fig. 21 – 22)

Tout en appuyant sur le dispositif de réglage (C) placé sous l'assise, tirer les deux ceintures de sécurité du siège auto pour les desserrer (fig. 21).

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (M) pour l'ouvrir (fig. 22).

Défaire les ceintures de sécurité de l'enfant et les mettre de côté.

Entretien et élimination

Retirez complètement les housses pour les laver.

Pour enlever la housse :

Appuyer sur le bouton rouge de la boucle (M) pour l'ouvrir.

Mettre le siège auto dans la position complètement inclinée.

Tout en appuyant sur le dispositif de réglage (C), tirer les deux ceintures de sécurité.

Décrocher une ceinture de sécurité du crochet en T (P) situé à l'arrière du dossier du siège auto.

Retirer la ceinture du dossier.

Retirer le crochet métallique (O) du dossier.

Faire de même avec l'autre ceinture.

Enlever le tissu.

Répéter en sens inverse les opérations décrites ci-dessus pour remonter la housse sur le siège auto.

Attention : après avoir remonté la housse, contrôler attentivement que le montage des ceintures (N) et des rembourrages (L) ait été fait correctement.

Respectez les instructions de lavage reportées sur l'étiquette du tissu.

Nettoyez les éléments en plastique avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de substances agressives.

Attention : Les housses font partie intégrante du siège auto: ce dernier ne peut être utilisé sans ses housses. Les housses ne peuvent être remplacées que par des pièces de rechange d'origine.

Pour un impact environnemental réduit, il est conseillé d'éliminer les composants selon les procédures prévues par l'administration locale. Consulter la liste détaillée des matériaux (fig. 1).

Garantie

Les clauses de garantie peuvent être consultées sur le site www.bellelli.com.

Importante

Lo felicitamos y le agradecemos por haber adquirido su nueva silla de seguridad infantil para el auto.

Esta silla de seguridad ha sido diseñada para ofrecer el máximo confort y la máxima seguridad a su niño. Para garantizar la mejor protección, es indispensable que se utilice correctamente. Las investigaciones revelan que muchas sillas de seguridad no se instalan ni se usan correctamente, reduciendo su eficacia en caso de accidente. **Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar la silla de auto, sigálas rigurosamente y consérvelas para futuras consultas.**

El uso de la silla de seguridad para el auto reduce drásticamente el riesgo de lesiones en caso de accidente. La mayor parte de los accidentes tienen lugar en la ciudad: **utilice siempre la silla de seguridad para el auto, incluso en trayectos breves.** Nunca sostenga al niño en brazos: en caso de accidente, podría ser imposible retenerlo.

Por consultas y comentarios, diríjase al vendedor.

Advertencias

- 1 - Esta silla de auto es un dispositivo de retención de niños "Universal", homologado según Reglamento N° 44, enmiendas serie 04. Apto para uso general en vehículos y compatible con la mayoría de los asientos, pero no con todos.
- 2 - La compatibilidad total está garantizada si el fabricante del automóvil declara en el manual que el automóvil admite la instalación de dispositivos de retención de niños "Universales" para las edades en cuestión.
- 3 - Este dispositivo de retención ha sido clasificado "Universal" según los criterios de homologación más estrictos respecto a los modelos anteriores, los cuales no incluyen la presente advertencia.
- 4 - Apto para ser utilizado sólo en los vehículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos estático o extensible, homologado de acuerdo con el Reglamento UN/ECE N° 16 u otras normas equivalentes.
- 5 - En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor del mismo.

Información importante

Para la seguridad

Siga atentamente las instrucciones de uso.

No altere ni modifique de ninguna manera la silla.

Atención: la colocación incorrecta o el uso indebido de la silla pueden poner en grave riesgo la seguridad del niño.

Coloque la silla de modo tal que no pueda ser dañada por el cierre de las puertas, por el ajuste de los asientos o movimientos similares.

No deje al niño en la silla sin vigilancia.

No deje la silla expuesta al sol dentro del automóvil: las

partes de plástico podrían recalentarse.

Bloquee firmemente el equipaje u otros objetos en el habitáculo. Todos los pasajeros deben ajustarse los cinturones de seguridad.

Fije la silla al asiento con los cinturones del automóvil aun cuando no se transporte ningún niño.

Inspeccione la silla periódicamente. Sustitúyala en caso de rotura o desgaste.

No utilice el producto si alguna de sus partes están rotas o faltan.

Utilice solo repuestos originales.

En caso de incidente

Todos los pasajeros deben ser instruidos sobre cómo soltar al niño de la silla.

Reemplace la silla después de un accidente: podría presentar daños no visibles desde el exterior.

Para el confort

Si se utiliza la silla sobre el asiento posterior del automóvil, controle que haya espacio suficiente para los pies del niño y, en caso necesario, desplace levemente el asiento delantero hacia delante.

Deténgase frecuentemente durante los viajes largos, de modo tal que el niño pueda moverse libremente.

ES

Componentes de la silla de seguridad

Identifique los componentes de la silla de seguridad antes de utilizarla. Consulte atentamente la figura 1.

- A. asiento
- B. reductor para el recién nacido
- C. regulador de tensión de los cinturones de seguridad de cinco puntos
- D. correa del regulador
- E. manija de regulación de la inclinación del asiento
- F. pinza de sujeción del cinturón
- G. guía de cinturón
- H. base del asiento
- I. pasaje cinturones de seguridad
- J. pinza de sujeción del cinturón
- K. pasaje cinturones de seguridad
- L. almohadillas de los cinturones de seguridad
- M. hebilla
- N. cinturones de seguridad de cinco puntos
- L. gancho metálico para almohadillas de los cinturones de seguridad
- P. gancho metálico en T

Regulación preliminar de la silla de seguridad (Fig. 2 – 11)

Identifique el grupo al que pertenece su niño.

| Peso | Grupo |
|------------|-------|
| 0 - 13 kg* | 0+ |
| 9 - 18 kg* | 1 |

* De 9 a 13 kg Si el niño no es capaz de permanecer sentado solo durante mucho tiempo: no coloque la silla de seguridad en la dirección de marcha del vehículo. Siga las instrucciones del grupo 0+.

Verifique y eventualmente regula la altura del cinturón de seguridad (N) antes de instalar la silla de seguridad en el auto.

Cómo verificar la altura del cinturón de seguridad

| | |
|-----------------|---|
| Grupo 0+ | <p>Apoye la silla de seguridad en el suelo. Ponga la silla de seguridad en la posición totalmente abatida. Siente al niño en la silla de seguridad. Controle que los cinturones estén regulados en la posición más cercana a los hombros del niño y preferiblemente en la posición apenas por debajo de los hombros del niños (fig. 2).</p> |
| Grupo 1 | <p>Apoye la silla de seguridad en el suelo. Ponga la silla de seguridad en la posición totalmente recta. Siente al niño en la silla de seguridad. Controle que los cinturones estén regulados en la posición más cercana a los hombros del niño y preferiblemente en la posición apenas por encima de los hombros del niños (fig. 3).</p> |

Cómo cambiar la posición de los cinturones de la silla de seguridad (fig. 4 – 10)

Ponga la silla de seguridad en la posición totalmente abatida.

Presione el regulador (C) y simultáneamente tire de ambos cinturones de seguridad (Fig. 4).

Desenganche un cinturón del gancho en T (P) ubicado detrás del respaldo de la silla de seguridad (fig. 5).

Extraiga el cinturón del respaldo (fig. 6).

Extraiga el gancho metálico (O) del respaldo (fig. 7).

Introduzca el gancho metálico (O) (fig. 8) y el cinturón a la altura deseada (fig. 9).

Enganche nuevamente el cinturón en el gancho en T (P) (fig. 10).

Repita estas operaciones con el otro cinturón.

Tire de la correa del regulador (D) cuando haya terminado las operaciones.

Atención: asegúrese de que los cinturones pasen por las almohadillas (L), y que la parte de goma esté colocada en contacto con el cuerpo del niño.

Atención: asegúrese de que los cinturones no estén retorcidos y que la hebilla metálica no pueda salir del respaldo.

Regulación de la inclinación de la silla de seguridad (fig. 11)

Empuje hacia arriba la manija de regulación de la inclinación (E) y simultáneamente mueva la silla de seguridad hacia adelante o hacia atrás hasta obtener la inclinación deseada (fig. 11).

Atención: tras haber soltado la manija, verifique siempre que la silla de seguridad esté bloqueada en la posición elegida.

Uso de la silla de auto (fig. 12)

| Grupo | Colocación de la silla de seguridad en el asiento del coche (fig. 12). |
|-------|--|
| 0+ | en sentido contrario a la dirección de marcha del vehículo. |
| 1 | en la dirección de marcha del vehículo. |

Coloque la silla sobre uno de los asientos posteriores o sobre el asiento delantero del lado del pasajero.

Atención: en algunos países el código de circulación prohíbe la instalación de sillas de auto en los asientos delanteros. Controle el código de circulación del país donde se encuentra.

Atención: no coloque la silla en los asientos delanteros si el airbag está activado (sólo para Grupo 0+).

Atención: no coloque la silla en un asiento con cinturón de seguridad solo horizontal.

Atención: no interponga nada entre la silla de seguridad y el asiento.

Instalación de la silla de seguridad en el coche (fig. 13 – 20)

Grupo 0+ (hasta 13 kg) (fig. 13 - 17)

Advertencia: Utilice el reductor para recién nacidos (B) para bebés con edad inferior a tres meses.

Atención: la silla de seguridad debe colocarse en sentido contrario de la dirección de marcha del coche.

Atención: no coloque la silla en los asientos delanteros si el airbag está activado.

Cómo instalar la silla de seguridad (fig. 13 – 17)

Recline totalmente la silla de seguridad.

Coloque la silla de seguridad en el asiento, empujándola contra el respaldo (fig. 13).

Asegúrese de que la base (H) esté bien apoyada en el asiento del coche.

Atención: Los puntos de paso de los cinturones de seguridad se identifican en azul. No haga pasar los cinturones de seguridad del automóvil por posiciones distintas a las indicadas.

Identifique los puntos por donde deben pasar los cinturones de seguridad del coche.

Haga pasar el cinturón de seguridad entre la base (H) y el asiento de la silla de seguridad (A) (fig. 14).

Enganche el cinturón de seguridad del coche.

Haga pasar el cinturón abdominal del coche por las dos guías (G) ubicadas en la parte anterior de la base (fig. 15).

Haga pasar el cinturón diagonal del coche por las dos guías (K) ubicadas en la parte posterior del asiento de la silla (fig. 16).

Cierre la pinza de sujeción del cinturón azul (F) alrededor del cinturón del coche, lo más cerca posible a la hebilla (fig. 17).

Atención: tense bien los cinturones del coche para eliminar eventuales holguras.

Atención: controle que el cinturón del coche no esté retorcido en ningún punto.

SUGERENCIAS

Si el cinturón del coche parece demasiado corto:

- controle que la silla de seguridad empuje bien contra el respaldo del asiento del coche;
- si es posible, haga retroceder al máximo el asiento del coche;
- si es posible, regule la altura de los cinturones de seguridad del coche en la posición más baja.

Cómo quitar la silla de seguridad del coche

Desenganche el cinturón de seguridad del coche.

Extraiga el cinturón de la silla de seguridad y deje que vuelva a enrollarse.

Grupo 1 (de 9 a 18 kg) (fig. 18 – 20)

Atención: la silla de seguridad debe colocarse en el sentido de marcha del coche.

Cómo instalar la silla de seguridad (fig. 18 – 20)

Coloque la silla de seguridad sobre el asiento del coche de manera que esté completamente apoyada al asiento y al respaldo.

Atención: Los puntos de paso de los cinturones de seguridad se identifican en rojo. No haga pasar los cinturones de seguridad del automóvil por posiciones distintas a las indicadas.

Haga pasar el cinturón del coche entre la base y la silla de seguridad (fig. 18).

Enganche el cinturón de seguridad del coche.

Apoye la porción abdominal del cinturón del coche en el pasaje (I) ubicado en la base de la estructura de la silla (fig. 19).

Introduzca la porción diagonal del cinturón del coche en la pinza de sujeción (J) ubicada en el mismo lado de la hebilla del cinturón de seguridad del coche (fig. 20).

Cómo quitar la silla de seguridad del coche

Desenganche el cinturón de seguridad del coche.

Extraiga el cinturón de la silla de seguridad y deje que vuelva a enrollarse.

Uso de la silla de seguridad (fig. 21 – 26)

Cómo colocar al niño (fig. 21 – 26)

Presione el regulador (C) y simultáneamente tire del arnés de la silla de seguridad (fig. 21).

Presione el botón rojo de la hebilla (M) para abrirla (fig. 22).

Aleje las hebillas apoyándolas a los lados de la silla de seguridad (fig. 23).

Siente al niño en la silla de seguridad.

Junte los ganchos del arnés.

Introduzca los ganchos unidos en la hebilla (M) (fig. 24). Un clic señalará que la hebilla se ha cerrado correctamente.

Coloque las almohadillas (L) sobre los hombros y el tórax del niño, bajándolas del todo (fig. 25).

Tire de la correa del regulador anterior (D) para hacer que el arnés de la silla de seguridad esté bien pegado al niño (fig. 26).

Atención: verifique periódicamente a lo largo del viaje que el niño se encuentre sujeto a la silla de auto.

Cómo liberar al niño (fig. 21 – 22)

Presione el regulador (C) ubicado debajo del asiento de la silla y simultáneamente tire del arnés de la silla de seguridad para aflojarlo (fig. 21).

Presione el botón rojo de la hebilla (M) para abrirla (fig. 22).

Desensante y afloje los cinturones de seguridad del niño.

Mantenimiento e instalación

Quite completamente las fundas para lavarlas.

Para retirar la funda:

Presione el botón rojo de la hebilla (M) para abrirla.

Ponga la silla de seguridad en la posición totalmente abatida.

Presione el regulador (C) y simultáneamente tire de ambos cinturones de seguridad.

Desenganche un cinturón del gancho en T (P) ubicado detrás del respaldo de la silla de seguridad.

Extraiga el cinturón del respaldo.

Extraiga el gancho metálico (O) del respaldo.

Repita estas operaciones con el otro cinturón.

Retire el tejido.

Repita al revés las operaciones descritas para volver a montar la funda en la silla de seguridad.

Atención: tras haber montado nuevamente la funda, controle con atención el montaje correcto del arnés (N) y de las almohadillas (L).

Respete las instrucciones de lavado que figuran en la etiqueta del tejido.

Lave las partes de plástico con agua tibia y jabón. No utilice sustancias agresivas.

Atención: Las fundas constituyen una parte integral de la silla de seguridad: la silla de seguridad no puede ser utilizada sin sus fundas. Las fundas sólo pueden reemplazarse con repuestos originales.

Para un impacto medioambiental menor, se recomienda eliminar los componentes según los procedimientos previstos por su administración local. Consulte la lista de los materiales (fig. 1).

Garantía

Puede consultar las cláusulas de garantía en la página web www.bellelli.com.

Belangrijk

Gefeliciteerd voor uw aankoop van deze nieuwe autozit.

Deze autozit werd ontworpen voor een maximaal comfort en voor de grootste veiligheid van uw kind. Om borg te staan voor de beste bescherming, moet de autozit correct gebruikt worden. Onderzoek toonde aan dat vele autozitten niet correct geïnstalleerd en gebruikt worden, zodat hun efficiëntie bij een ongeluk kleiner is.
Lees aandachtig de instructies vooraleer de autozit te gebruiken. Neem ze in acht en bewaar ze voor latere raadplegingen.

Het gebruik van de autozit vermindert het risico van verwondingen bij een ongeluk drastisch. De meeste ongelukken vinden plaats in de stad: **gebruik de autozit altijd, ook voor korte afstanden.** Houd het kind nooit op schoot of in de armen: bij een ongeluk is het onmogelijk het kind tegen te houden.

Wend u tot de verkoper voor vragen en commentaar.

Waarschuwingen

- NL**
- 1 - Dit is een "universele" inrichting om kinderen te beschermen in de auto, gehomologeerd volgens de norm nr. 44, amendementen serie 04. Voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste, maar niet alle, autozetels.
 - 2 - De perfecte compatibiliteit wordt makkelijker verkregen wanneer de constructeur van het voertuig in de handleiding verklaart dat in het voertuig "universele" inrichtingen voor de bescherming van kinderen, voor de leeftijdsklasse in kwestie, geïnstalleerd kunnen worden.
 - 3 - Deze inrichting werd geklasseerd als "universeel" volgens homologatiecriteria die strenger zijn dan voor de vorige modellen, die niet voorzien zijn van deze waarschuwing.
 - 4 - Alleen aangewezen voor gebruik in voertuigen uitgerust met 3-puntsveiligheidsgordel, statisch of met oprolinrichting, gehomologeerd op basis van de norm UN/ECE Nr. 16 of equivalent.
 - 5 - Bij twijfel, contacteer de fabrikant van de inrichting voor de bescherming van het kind of de verkoper.

Belangrijke informatie

Voor de veiligheid

Volg de gebruiksaanwijzingen nauwgezet op.

De autozit mag in geen geval gewijzigd worden.

Opgelet: een verkeerde montage of oneigenlijk gebruik van de autozit kunnen de veiligheid van het kind ernstig in het gedrang brengen.

Positioneer de autozit zodat die niet beschadigd kan worden bij het sluiten van het portier, de regeling van de zetels of andere handelingen.

Laat het kind niet onbewaakt achter in de autozit.

Laat de autozit niet in auto blootgesteld aan de zon: de onderdelen in plastic kunnen oververhit raken.

Zet bagage of andere voorwerpen in de auto stevig vast. Alle inzittenden moeten de veiligheidsgordel omdoen. Maak de autozit vast aan de zetel met de veiligheidsgordels van de auto, ook wanneer geen kind vervoerd wordt. Controleer de autozit periodiek. Vervang hem wanneer hij stuk of versleten is. Gebruik het product niet wanneer delen ervan stuk zijn of ontbreken. Gebruik alleen originele wisselonderdelen.

Bij een ongeluk

Alle inzittenden moeten weten hoe het kind uit de autozit te halen.

Vervang de autozit na een ongeluk: het kan namelijk beschadigd zijn zonder dat dit van de buitenkant zichtbaar is.

Voor het comfort

Wanneer de autozit gebruikt wordt op de achterzetel van de auto, controleer of er voldoende ruimte is voor de voeten van het kind; verschuif de voorste zetel eventueel wat naar voren.

Stop regelmatig tijdens lange reizen, zodat het kind zich vrij kan bewegen.

Onderdelen van de autozit

Identificeer de onderdelen van de autozit vooraleer in gebruik te nemen. Raadpleeg aandachtig figuur 1.

- A. zitting
- B. reductiestuk voor baby's
- C. regelaar spanning 5-puntsveiligheidsgordels
- D. riem van de regelaar
- E. hendel regeling helling zitting
- F. grendel gordel
- G. geleider gordel
- H. basis autozit
- I. doorgang veiligheidsgordels
- J. grendel gordel
- K. doorgang veiligheidsgordels
- L. vulling veiligheidsgordels
- M. gesp
- N. 5-puntsveiligheidsgordels
- O. metalen haak voor vulling veiligheidsgordels
- P. metalen T-haak

Eerste regeling autozit (fig. 2 – 11)

Bepaal in welke groep uw kind zit.

| Gewicht | Groep |
|-------------------|---|
| 0 - 13 kg* | 0+ |
| 9 - 18 kg* | 1 |
| * Van 9 tot 13 kg | Wanneer het kind niet voor lange tijd alleen kan zitten: het zitje niet in de rijrichting plaatsen. Volg de instructies voor de groep 0+. |

Controleer en regel eventueel de hoogte van de veiligheidsgordels (N) vooraleer het zitje te installeren in de auto.

Hoe de hoogte van de veiligheidsgordels controleren

| | |
|----------|---|
| Groep 0+ | Plaats het zitje op de grond. Laat het zitje volledig overhellen. Laat het kind plaatsnemen in het zitje. Controleer of de gordels geregeld zijn zo dicht mogelijk tegen de schouders van het kind en bij voorkeur net onder de schouders van het kind (fig. 2). |
| Groep 1 | Plaats het zitje op de grond. Breng het de autozit in de volledig rechte positie. Laat het kind plaatsnemen in het zitje. Controleer of de gordels geregeld zijn zo dicht mogelijk tegen de schouders van het kind en bij voorkeur net boven de schouders van het kind (fig. 3). |

Hoe de veiligheidsgordels van het zitje verplaatsen (fig. 4 – 10)

Breng het de autozit in de volledig overhellende positie.
Druk op de regelaar (C) en trek tegelijk aan beide veiligheidsgordels (fig. 4).

Maak een gordel los van de T-haak (P) achter het ruggedeelte van de autozit (fig. 5).

Trek de gordel uit het ruggedeelte (fig. 6).

Haal de metalen haak (O) uit het ruggedeelte (fig. 7).

Voer de metalen haak (O) in (fig. 8) en breng de gordel op de gewenste hoogte (fig. 9).

Maak de gordel weer vast aan de T-haak (P) (fig. 10).

Doe hetzelfde voor de andere gordel.

Trek aan de riem van de regelaar (D) na de regelingen.

Opgelet: zorg ervoor dat de gordels door de vulling (L) gaan en dat het rubberen deel tegen het lichaam van het kind komt.

Opgelet: zorg ervoor dat de gordels niet verdraaid zijn en dat de metalen gesp niet uit het ruggedeelte kan komen.

Regeling van de helling van het autozitje (fig. 11)

Duw de hendel om de helling te regelen (E) omhoog en verplaats het zitje tegelijk naar voor of naar achter, tot de gewenste helling verkregen is (fig. 11).

Opgelet: controleer na het losslaten van de hendel altijd of het zitje geblokkeerd is in de gekozen stand.

Gebruik van het autozitje (fig. 12)

| Groep | Positie van het zitje op de autozetel (fig. 12) |
|-------|---|
| 0+ | tegen de rijrichting in. |
| 1 | in de rijrichting. |

Positioneer het autozitje op een van de achterzetels op de zetel van de passagier vooraan.

Opgelet: in sommige landen is het verboden het zitje te installeren voor in de auto: controleer de regels van het land waar u zich bevindt.

Opgelet: plaats het autozitje niet op de voorste zetel wanneer de airbag actief is (alleen voor de Groep 0+).

Opgelet: plaats het zitje niet op een zetel die alleen een horizontale gordel heeft.

Opgelet: plaats niets tussen het zitje en de zetel.

Het zitje installeren in de auto (fig. 13 – 20)

Groep 0+ (tot 13 kg) (fig. 13 - 17)

Waarschuwing: Gebruik het reductiestuk voor baby's (B) voor kinderen jonger dan 3 maanden.

Opgelet: het zitje moet geplaatst worden tegen de rijrichting in.

Opgelet: plaats het zitje niet op de voorste zetel wanneer de airbag aanwezig is.

Hoe het autozitje installeren (fig. 13 – 17)

Hele het zitje volleidig over.

Plaats het zitje op de zetel van de auto en duw het goed aan tegen de rugleuning (fig. 13).

Zorg ervoor dat de basis (H) goed steunt op de zitting van de autozetel.

Opgelet: De punten waar de veiligheidsgordels door moeten zijn aangegeven in het lichtblauw. Laat de veiligheidsgordels van de auto niet passeren in posities verschillend van wat aangegeven is.

Identificeer de punten waar de veiligheidsgordel van de auto door moet.

Laat de veiligheidsgordel tussen de basis (H) en de zitting (A) gaan (fig. 14).

Maak de veiligheidsgordel van de auto vast.

Haal de buikgordel van de auto door beide geleiders (G) vooraan op de basis (fig. 15).

Haal de diagonale gordel van de auto door de geleiders (K) achter op de zitting (fig. 16).

Sluit de lichtblauwe grenzel (F) rond de veiligheidsgordel van de auto, zo dicht mogelijk tegen de gesp (fig. 17).

Opgelet: trek de gordels van de auto goed aan om spelingen te vermijden.

Opgelet: controleer of de gordel van de auto nergens verdraaid is.

SUGGESTIES

Wanneer de autogordel te kort lijkt:

- controleer of het zitje goed tegen de rugleuning van de autozetel aangedrukt is;
- indien mogelijk, wordt de autozetel zo ver mogelijk achteruit gebracht;
- indien mogelijk, wordt de hoogte van de veiligheidsgordels van de auto in de laagste stand geregeld.

Hoe het zitje uit de auto halen

Maak de veiligheidsgordel van de auto los.

Haal de gordel uit het zitje en laat het oprollen.

Groep 1 (van 9 tot 18 kg) (fig. 18 – 20)

Opgelet: het zitje moet geplaatst worden in de rijrichting.

Hoe het autozitje installeren (fig. 18 – 20)

Plaats het zitje op de autozetel zodat het volledig aan de zitting en de rugleuning hecht.

Opgelet: De punten waar de veiligheidsgordels door moeten zijn aangegeven in het lichtblauw. Laat de veiligheidsgordels van de auto niet passeren in posities

NL

verschillend van wat aangegeven is.

Laat de gordel van de auto tussen de basis en het zitje gaan (fig. 18).

Maak de veiligheidsgordel van de auto vast.

Druk op de rode knop van de gesp (M) om te openen (fig. 19).

Voer het diagonaal deel van de autogordel in de grendel (J) aan dezelfde zijde als de gesp van de autogordel (fig. 20).

Hoe het zitje uit de auto halen

Maak de veiligheidsgordel van de auto los.

Haal de gordel uit het zitje en laat het oprollen.

Gebruik van het autozitje (fig. 21 – 26)

Hoe het kind plaats laten nemen (fig. 21 – 26)

Druk op de regelaar (C) en trek tegelijk aan beide veiligheidsgordels van het zitje (fig. 21).

Druk op de rode knop van de gesp (M) om te openen (fig. 22).

Haal de gespdenen uit elkaar en laat ze aan weerszijden van het zitje hangen (fig. 23).

Laat het kind plaatsnemen in het zitje.

Breng de haken van de gordels samen.

Voer de samengevoegde haken in de gesp (M) (fig. 24).

Een klik geeft aan dat de gesp correct dicht is.

Positioneer de vulingen (L) op de schouders en de borst van het kind en trek ze volledig aan (fig. 25).

Trek aan de riem van de voorste regelaar (D) om de veiligheidsgordels van het autozitje te laten hechten aan het kind (fig. 26).

Opgelet: Controleer periodiek tijdens de reis of het kind niet uit het zitje gekomen is.

Hoe het kind uit het zitje nemen (fig. 21 – 22)

Druk op de regelaar (C) onder de zitting en trek tegelijk aan beide veiligheidsgordels van het zitje om ze los te maken (fig. 21).

Druk op de rode knop van de gesp (M) om te openen (fig. 22).

Haal de veiligheidsgordels van het kind weg.

Onderhoud en afdanking

Neem de stof volledig weg om te wassen.

Om de stof te verwijderen:

Druk op de rode knop van de gesp (M) om te openen.

Breng het de autozit in de volledig overhellende positie.

Druk op de regelaar (C) en trek tegelijk aan beide veiligheidsgordels.

Maak een veiligheidsgordel los van de T-haak (P) achter het ruggedeelte van de autozit.

Trek de gordel uit het ruggedeelte.

Haal de metalen haak (O) uit het ruggedeelte.

Doe hetzelfde voor de andere gordel.

Verwijder de stof.

Voer de eerder beschreven handelingen in omgekeerde volgorde uit om de stof weer aan te brengen op het zitje.

Opgelet: controleer na het herplaatsen van de stof aandachtig of de gordels (N) en de vullingen (L) correct gemonteerd zijn.

Respecteer de instructies voor het wassen die op het etiket van de stof staan.

Was de delen in plastic met lauw water en zeep. Gebruik geen bijtende stoffen.

Opgelet: De stof maakt wezenlijk deel uit van het zitje: het autozitje mag niet gebruikt worden zonder de stof. De stof mag alleen door originele onderdelen vervangen worden.

Om het milieu te beschermen, wordt aangeraden de onderdelen af te danken volgens de lokale voorschriften en procedures. Raadpleeg de gedetailleerde lijst met materialen (fig. 1).

Garantie

De garantieverwoorden kunnen gelezen worden op de site www.bellelli.com.

NL

Viktig

Gratulerer og takk for at du har kjøpt dette nye barnesete.

Dette barnesetet er produsert for å gi maksimalt komfort og sikkerhet for barnet ditt. For å garantere full sikkerhet, må det brukes på korrekt måte. Forskning viser at mange barneseter ikke blir brukt på riktig måte, noe som fører til redusert sikkerhet ved en ulykke. **Les instruksjonene nøyde før du tar barnesetet i bruk. Følg instruksene nøyde, og ta godt vare på dem for fremtidig bruk.**

Bruk av barnesetet reduserer drastisk sannsynligheten for skade ved en ulykke. Det skjer flest bilulykker i byområder: **Bruk alltid barnesetet, selv ved korte distanser.** Kjør aldri med barnet på fanget: i tilfelle ulykke vil det være umulig å holde barnet fast.

Kontakt forhandler hvis du har spørsmål eller kommentarer.

Advarsler

- 1 - Dette er en "Universal" barnestol. Den er godkjent i henhold til den europeiske standarden for sikkerhetsutstyr for barn (ECE R 44/04). Det er generelt tilpasset i de fleste biler, men med unntak.
- 2 - Best tilpasning oppnås når bilprodusenten oppgir i veilederingen at den forutser installasjon av «Universal» barnestoler.
- 3 - Denne barnestolenerklassifisert som "Universal" etter strengere godkjenningskriterier enn de som har vært anvendt ved tidligere utgaver og som ikke har dette merket.
- 4 - Denne stolen er bare beregnet for kjøretøy med 3-punkts statiske belter eller rullebelter, godkjent i samsvar med UNECE-regulativ nr.16, eller andre tilsvarende standarder.
- 5 - Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten eller forhandler.

Viktig informasjon

Sikkerhet

Følg bruksanvisningene nøyde.

Ikke endre eller tukle med barnesetet.

Vær oppmerksom: Feil montering eller uegnet bruk av barnesetet kan sette barnets sikkerhet i fare.

Plasser barnesetet slik at det ikke kan skades når bildørene lukkes, når setene justeres eller lignende.

Forlat aldri barnet i barnesetet uten tilsyn.

Ikke la barnesetet stå i solen: setets plastikkdeler kan bli varme.

Pass på at bagasjen og lignende er sikret. Alle i bilen skal ha på seg setebelte.

Fest barnesetet til bilens setebelte når det er tomt.

Sjekk periodisk barnesetets kvalitet. Bytt ut setet hvis det er slitt eller skadet.

Ikke bruk barnesetet hvis deler mangler eller er ødelagt.

Anvend kun originale reservedeler.

Ved en eventuell ulykke

Alle passasjerene må vite hvordan man tar barnet ut av setet.

Barnesetet må utskiftes etter en ulykke: det kan ha fått skader som ikke er synlige på utsiden.

Komfort

Når barnesetet er i bruk i bilens baksete, må du sørge for at barnet har nok beinplass; hvis det skulle være nødvendig, flytt eventuelt setet foran litt frem. Stopp ofte på lange turer slik at barnet får bevege seg fritt.

Setets deler

Identifiser setets deler før det tas i bruk. Se nøyde på figur 1.

- A. sete
- B. innleggspute for nyfødte
- C. selestrammer fempunktssele
- D. selestrammer
- E. håndtak for regulering av sitteposisjon
- F. belteholder
- G. belteføring
- H. setets base
- I. passeringspunkt for setebelter
- J. belteholder
- K. passeringspunkt for setebelter
- L. skulderputer
- M. spenne
- N. fempunkts sele
- O. metallspenne for seler til skulderputer
- P. T-formet metallspenne

NO

Forberedende justering av barnesetet (fig. 2 – 11)

Finn ut hvilken gruppe barnet ditt tilhører.

| Vekt | Gruppe |
|-------------------|--|
| 0 - 13 kg* | 0+ |
| 9 - 18 kg* | 1 |
| * Fra 9 til 13 kg | Hvis barnet ikke kan sitte selv for lenge: ikke plasser setet i forovervendt posisjon. Følg instruksene for gruppe 0+. |

Sjekk, og hvis nødvendig, juster høyden til selene (N) før bilsetet installeres i bilen.

Hvordan sjekke selenes høyde

| | |
|-----------|---|
| Gruppe 0+ | Plasser setet på bakken. Sett setet i helt tilbakelevert posisjon. Plasser barnet i setet. Sjekk at selene er justert nærmest mulig barnets skuldre, helst like under barnets skuldrer (Fig. 2). |
|-----------|---|

| | |
|-----------------|--|
| Gruppe 1 | Plasser setet på bakken. Sett setet i helt rett posisjon. Sett barnet i setet. Sjekk at selene er justert nærmest mulig barnets skuldre, helst like over barnets skuldrer (Fig. 3). |
|-----------------|--|

Hvordan flytte bilstolens seler (fig. 4 – 10)

Sett setet i helt tilbakelent posisjon.

Trykk på selestrammeren (C) og trekk samtidig i begge selene (fig. 4).

Losne en av selene fra den T-formede metallspennen (P) som befinner seg bak setets ryggstøtte (fig. 5).

Trekk selen ut av ryggstøtten (fig. 6).

Trekk metallspennen (O) ut av ryggstøtten (fig. 7).

Før metallspennen (O) (fig. 8) og selen inn i ønsket høyde (fig. 9).

Fest selen på nytt til den T-formede spennen (P) (fig. 10).

Gjør det samme med den andre selen.

Når begge selene er justerte, trekk i selestrammeren (D).

Vær oppmerksom: sjekk at selene går gjennom skulderputene (L) og at den gummidbelagte siden vender inn mot barnets kropp.

Vær oppmerksom: sjekk at selene ikke er vridd og at metallspennene ikke kan trekkes ut av ryggstøtten.

Justering av ryggstøttenes hvilestilling (fig. 11)

Skyv håndtak for regulering av sitteposisjon (E) oppover og samtidig flytt setet frem- eller bakover til ønsket hvileposisjon (fig. 11).

Vær oppmerksom: når du slipper håndtaket, sjekk alltid at setet er låst i valgt stilling.

NO

Bruk av Barnesetet (fig. 12)

| Gruppe | Barnesetets posisjon i bilsetet (fig. 12) |
|--------|---|
| 0+ | bakovervendt (mot kjøreretning). |
| 1 | fremovervendt (i kjøreretning). |

Plasser barnesetet i et av passasjerstolene enten foran eller bak i bilen.

Vær oppmerksom: I enkelte land, godtar ikke trafikkreglene at setet blir plassert i forsetet: sjekk reglene for bruk av barneseter i landet du befinner deg i.

Vær oppmerksom: Ikke plasser barnesetet i forsetet hvis airbag er aktivert (Gjelder kun for Gruppe 0+).

Vær oppmerksom: ikke plasser barnesetet i et sete som bare er utstyrt med et magebelte.

Vær oppmerksom: Ikke plasser noe mellom barnesetet og bilens sete.

Installasjon av barnesetet i bilen (fig. 13 – 20)

Gruppe 0+ (0 til 13 kg) (fig. 13 - 17)

Advarsel: Bruk innleggspute for nyfødte (B) for barn under 3 måneder.

Vær oppmerksom: barnesetet må plasseres bakovervendt, mot kjøreretning.

Vær oppmerksom: ikke plasser barnesetet i forsetet hvis airbag er aktivert.

Hvordan installere barnesetet (fig. 13 – 17)

Sett setet i helt tilbakelent posisjon.

Plasser barnesetet på bilsetet og skyv det mot ryggstøtten (fig. 13).

Sjekk at basen (H) støttes godt mot bilsetets sitteddelen.

Vær oppmerksom: Passeringspunktene for bilens setebelter er merket med blått. Ikke la bilens setebelter passere feil i forhold til disse.

Identifiser passeringspunktene for bilens setebelter.

La setebeltet passere mellom basen (H) og sitteddelen (A) (fig. 14).

Fest bilbeltet.

For bilens magebelte inn i begge belteføringene (G) som er på basens fremside (fig. 15).

La det diagonale beltet gå gjennom belteføringene (K) på baksiden av sitteddelen (fig. 16).

Lukk den blå beltestopperen (F) rundt bilens bilbelte, så nært spennen som mulig (fig. 17).

Vær oppmerksom: stram godt bilbeltene for å unngå eventuell slakk.

Vær oppmerksom: sjekk at bilbelte ikke er vridd noen steder.

ANBEFALINGER

Hvis bilbelte virker for kort:

- sjekk at bilsetet er satt godt inn mot bilens ryggstøtte;
- trekk setet så langt bakover som mulig;
- juster hoyden til bilens setebelte til lavest mulig posisjon.

Hvordan fjerne barnesetet fra bilen

Åpne bilbeltet.

Trekk beltet av setet og la det gå helt tilbake.

Gruppe 1 (fra 9 til 18 kg) (fig. 18 – 20)

Vær oppmerksom: bilstolen må være plassert i forovervendt posisjon.

Hvordan installere barnesetet (fig. 18 – 20)

Plasser barnesetet på bilsetet slik at det støtter seg helt på setet og inntil ryggstøtten.

Vær oppmerksom: Passeringspunktene for bilens setebelter er merket med rødt. Ikke la bilens setebelter passere feil i forhold til disse.

La bilens setebelte gå mellom basen og bilsetet (fig. 18).

Fest bilbeltet.

Støtt magebeltedelen mot passeringspunkt (I) ved rammens base (fig. 19).

Sett den diagonale delen av beltet inn i beltestopperen (J) som er på samme side som bilbelts spenne (fig. 20).

Hvordan fjerne barnesetet fra bilen

Åpne bilbeltet.

Trekk beltet av setet og la det gå helt tilbake.

Bruk av barnesetet (fig. 21 - 26)

Hvordan plassere barnet (fig. 21 – 26)

Trykk på selestrammeren (C) og trekk samtidig i begge selene (fig. 21).

Trykk på den røde knappen på spennen (M) for å åpne den (fig.22).

Før stroppene fra hverandre og legg dem på yttersidene av barnesetet (fig. 23).

Plasser barnet i setet.

Før sammen beltenes fester.

Sett de sammeførte festene inn i spennen (M) (fig. 24).

Et klikk indikerer at spennen er riktig lukket.

Plasser skulderputene (L) på skuldrene og brystet til barnet ved å trekke i dem (fig. 25).

Dra i selestrammeren (D) slik at setets sikkerhetssele sitter godt inntil barnet (fig. 26).

Vær oppmerksom: Sjekk jevnlig at barnet ikke har løsnet seg fra stolen under kjøring.

Garanti

Alle garantivilkår er tilgjengelige på vår internettleide www.bellelli.com.

Vedlikehold og kassering

Ta trekkene helt av for å vaske dem.

For å ta av trekket:

Trykk på den røde knappen på spennen (M) for å åpne den.

Sett setet i helt tilbakelent posisjon.

Trykk på selestrammeren (C) og trekk samtidig i begge selene.

Løsne en av selene fra den T-formede metallspennen (P) som befinner seg bak setets ryggstøtte.

Trekk selen ut av ryggstøtten.

Trekk metallspennen (O) ut av ryggstøtten.

Gjør det samme med den andre selen.

Ta av trekket.

Gjenta i omvendt rekkefølge fremgangsmåten beskrevet ovenfor for å sette på trekket igjen.

Vær oppmerksom: etter at du har sett på plass trekket, sjekk nøyne at selene (N) og skulderputene (L) er riktig montert.

Følg vaskeanvisning på trekkets etikett.

Vask plastdelene med lunkent vann og såpe. Ikke bruk aggressive vaskemidler.

Vær oppmerksom: Trekkene er en integrert del av setet: barnesetet må ikke brukes uten trekk. Trekkene må kun erstattes av originale deler.

For å redusere miljøbelastningen anbefales det at man kasserer komponentene i følge prosedyrene forutsett av den lokale administrasjonen. Se detaljert liste over materialer (fig. 1).

NO

Viktigt

Tack för att du har valt att köpa denna bilbarnstol.

Denna bilbarnstol har utformats för att ge maximal bekvämlighet och säkerhet åt ert barn. För att garantera bästa möjliga skydd måste den användas på korrekt sätt. Forskningen visar att många bilbarnstolar inte monteras och används på rätt sätt, vilket reducerar effektiviteten vid en olycka. **Läs instruktionerna noga innan du använder bilbarnstolen, följ dem noga och spara dem för framtidens behov.**

Vid användning av bilbarnstol minskar avsevärt risken för skador vid olycka. De flesta olyckorna sker i städer. **Använd därför alltid bilbarnstolen, även vid kortare bilfärder.** Låt aldrig barnet sitta i ditt knä. Vid olycka kan det då vara omöjligt att hålla fast barnet.

Vänd er till återförsäljaren för frågor och anmärkningar.

Föreskrifter

- 1 - Detta är en säkerhetsanordning för barn av "Universell" typ, godkänd enligt ECE-reglemente nr 44 version 04. Den är lämplig för allmänt bruk i passagerarfordon och förenlig med de flesta, dock inte alla, säten i nämnda fordon.
- 2 - En perfekt överensstämmelse uppnås lättast i de fall där fordonsstillverkaren redan i bruksanvisningen anger att den förutser installation av säkerhetsanordningar av "Universell" typ för barn i en viss åldersgrupp.
- 3 - Denna säkerhetsanordning har klassificerats som "Universell" i enlighet med de mest strikta bestämmelseskriterier i förhållande till tidigare modeller som inte innehåller detta tillkännagivande.
- 4 - Den är endast avsedd att användas i fordon med trepunktsbälte, antingen statiskt eller med bältesrulle, som är godkänt enligt UN/ECE reglemente nr. 16 eller motsvarande standard.
- 5 - Om du är osäker, ta kontakt med säkerhetsanordningens tillverkare eller återförsäljare.

SV

Viktig information

Säkerhet

Följ bruksanvisningen noga.

Manipulera inte med och utför inga ändringar på bilbarnstolen på något sätt.

Varning: Felaktig montering eller användning av bilbarnstolen kan äventyra barnets säkerhet på allvarligt sätt.

Placer bilbarnstolen så att den inte kan skadas när dörrarna stängs, när bilsätena justeras eller liknande.

Lämna inte barn utan tillsyn i bilbarnstolen.

Lämna inte bilbarnstolen i bilen under solljus, plastdelarna kan bli mycket varma.

Spänna fast bagage och andra föremål ordentligt inne i bilen. Alla passagerare måste ha säkerhetsbälten på sig.

Spänna fast bilbarnstolen på bilsätet med hjälp av bilens säkerhetsbälten även när det inte sitter något barn i stolen.

Se över bilbarnstolen med jämna mellanrum. Byt ut den om den gått sönder eller är utsliten.

Använd inte produkten om någon del har gått sönder eller saknas helt och hållet.

Använd endast originaldelar.

Om en olycka inträffar

Alla passagerarna måste ha instruerats om hur man frigör barnet från bilbarnstolen.

Byt ut bilbarnstolen efter en olycka eftersom det kan finnas skador på bilbarnstolens stomme som inte syns på utsidan.

För att sitta bekvämt

När bilbarnstolen används på bilens framsäte, ska du kontrollera att det finns tillräckligt med utrymme för barnets fötter. Flytta eventuellt sätet framåt lite.

Pausa ofta under längre resor så att barnet kan sträcka på sig.

Bilbarnstolens delar

Gör dig bekant med bilbarnstolens olika delar innan den används. Titta noga på figur 1.

- A. sits
- B. insats för nyfödda
- C. justeringsknapp för fempunktsbälte
- D. justeringsrem
- E. handtag för inställning av sitsens vinklingsläge
- F. bältesspärr
- G. bältesledare
- H. bilbarnstolens stomme
- I. genomgång för säkerhetsbälten
- J. bältesspärr
- K. genomgång för säkerhetsbälten
- L. vaderrering till säkerhetsbälten
- M. spärre
- N. fempunktsbälte
- O. metallhake för vaderrering till säkerhetsbälten
- P. T-formad metallhake

Förberedande inställning av bilbarnstolen (fig. 2 – 11)

Identifiera först och främst vilken grupp ditt barn tillhör.

| Vikt | Grupp |
|---------------------|---|
| 0 - 13 kg* | 0+ |
| 9 - 18 kg* | 1 |
| * Från 9 till 13 kg | Om ditt barn inte klarar av att sitta ned ensam under lång tid ska du inte placera bilbarnstolen framåtvänd, i fordonets färdriktning. Följ i så fall instruktionerna för grupp 0+. |

Kontrollera och justera eventuellt höjden på säkerhetsbältena (N) innan bilbarnstolen monteras i bilen.

Hur du kontrollerar höjden på säkerhetsbältena

| | |
|-----------|---|
| Gruppo 0+ | Ställ ned bilbarnstolen på marken. Justera bilbarnstolens vinkelning till liggande läge. Sätt barnet i bilbarnstolen. Kontrollera att bältena är justerade så att de löper så nära barnets axlar som möjligt. Helsl ska de löpa strax under barnets axlar (fig. 2). |
| Grupp 1 | Ställ ned bilbarnstolen på marken. Justera bilbarnstolens vinkelning till stående läge. Sätt barnet i bilbarnstolen. Kontrollera att bältena är justerade så att de löper så nära barnets axlar som möjligt. Helsl ska de löpa strax över barnets axlar (fig. 3). |

Hur du flyttar på bilbarnstolens egna bälten (fig. 4 – 10)

Juster bilbarnstolens vinkelning till liggande läge. Tryck på justeringsknappen (C) och dra samtidigt i båda säkerhetsbältena (fig. 4). Haka av ett säkerhetsbälte från den T-formade metallhaken (P) som sitter bakom bilbarnstolens ryggstöd (fig. 5). Dra ut bältet från ryggstödet (fig. 6). Ta ut metallhaken (O) från ryggstödet (fig. 7). För in metallhaken (O) och säkerhetsbältet vid önskad höjd (fig. 9). Haka fast bältet i den T-formade metallhaken (P) igen (fig. 10). Gör på samma sätt med det andra bältet. Dra i justeringsremmen (D) när dessa moment slutförts. Varning: Se till att bältena passerar genom vadtringarna (L) och att gummisidan är vänd mot barnets kropp. Varning: Se till att bältena inte har trasslat in sig och att metallspännet inte kan lossna från ryggstödet.

Inställning av bilbarnstolens vinkelning (fig. 11)

Dra handtaget för vinklingsläget (E) uppåt samtidigt som du flyttar stolen framåt eller bakåt till önskat läge (fig. 11). Varning: Kontrollera att bilbarnstolen är blockerad i önskat läge när du har släppt handtaget.

Hur bilbarnstolen används (fig. 12)

| Grupp | Bilbarnstolens placering på bilsätet (fig. 12) |
|-------|---|
| 0+ | Monterad bakåtvänd, i motsatt riktning till fordonets färdriktning. |
| 1 | Framåtvänd, i fordonets färdriktning. |

Placera bilbarnstolen på ett av baksättena eller på passagerarsätet fram.

Varning: I vissa länder förbjuder vägtrafiklagen montering av bilbarnstolar på framsättena. Kontrollera vägtrafiklagen i landet där du befinner dig.

Varning: Placera inte bilbarnstolen på framsätet om det finns en aktiv krockkudde (gäller enbart grupp 0+).

Varning: Placera inte bilbarnstolen på sätten som enbart har tvåpunktsbälte.

Varning: För inte in något föremål mellan bilbarnstolen och sätet.

Montering av bilbarnstolen i bilen (fig. 13 – 20)

Gruppo 0+ (upp till 13 kg) (fig. 13 - 17)

Obs! Använd insatsen för nyfödda (B) till barn under tre månader.

Varning: Bilbarnstolen ska placeras bakåtvänd, i motsatt riktning till fordonets färdriktning.

Varning: Placerar inte bilbarnstolen på framsätet om det finns en krockkudde som är aktiv.

Hur bilbarnstolen monteras (fig. 13 – 17)

Vinkla bilbarnstolen så att den ligger helt ned.

Placer bilbarnstolen på sätet och tryck den mot ryggstödet (fig. 13).

Se till att stommen (H) ligger an ordentligt mot bilsätets sits.

Varning: De punkter som säkerhetsbältena ska dras igenom är markerade med blått. Låt inte bilens säkerhetsbälten löpa genom andra punkter än de som anges.

Identifiera punkterna som bilens säkerhetsbälte ska löpa genom.

Dra säkerhetsbället genom stommen (H) och sitsen (A) (fig. 14).

Spänna fast bilens säkerhetsbälte.

Trå bilens magbälte genom båda bältesledarna (G) som sitter på stommens framsida (fig. 15).

Trå bilens diagonalbälte genom bältesledarna (K) som sitter på sitsens baksida (fig. 16).

Stäng den blå bältespärren (F) runt bilens säkerhetsbälte så nära spännet som möjligt (fig. 17).

Varning: Sträck bilens säkerhetsbälte så mycket som möjligt för att undvika spel.

Varning: Kontrollera att bilens säkerhetsbälte inte är vrivet någonstans.

RÄD

Om bilens säkerhetsbälte verkar vara för kort:

- kontrollera att bilbarnstolen sitter ordentligt mot bilens ryggstöd;
- dra bak bilens sätte så mycket som det går;
- om det har ställbar höjd ska man ställa in bilens säkerhetsbälte på det längsta läget.

Hur du tar bort bilbarnstolen från bilen

Koppla loss bilens säkerhetsbälte.

Ta bort bältet från bilbarnstolen och rulla upp det.

Grupp 1 (från 9 till 18 kg) (fig. 18 – 20)

Varning: Bilbarnstolen ska placeras framåtvänd, i fordonets färdriktning.

Hur bilbarnstolen monteras (fig. 18 – 20)

Placer bilbarnstolen på bilsätet så att den stöder helt mot sitsen och mot ryggstödet.

Varning: De punkter som säkerhetsbältena ska dras igenom är markerade med rött. Låt inte bilens säkerhetsbälten löpa genom andra punkter än de som anges.

SV

Trä bilens säkerhetsbälte mellan stommen och sitsen (fig. 18).

Spänna fast bilens säkerhetsbälte.

Placerat bilbältets midjebälte på genomgången (I) som finns längst ned på stommen (fig. 19).

För i bilbältets diagonalbälte i bältessspärren (J) som sitter på samma sida som bältessspännet för bilens säkerhetsbälte (fig. 20).

Hur du tar bort bilbarnstolen från bilen

Koppla loss bilens säkerhetsbälte.

Ta bort bältet från bilbarnstolen och rulla upp det.

Hur bilbarnstolen används (fig. 21 – 26)

Hur man ska lägga barnet i bilbarnstolen (fig. 21 – 26)

Tryck på justeringknappen (C) och dra samtidigt i bilbarnstolens båda säkerhetsbälten (fig. 21).

Tryck på spännets röda knapp (M) så att det öppnas (fig. 22).

Avlägsna spännetna genom att placera dem längs bilbarnstolens sidor (fig. 23).

Sätt barnet i bilbarnstolen.

Koppla samman bältesfästena.

För in de sammansatta fästena i spännet (M) (fig. 24). Ett klick talar om att spännet har lästs korrekt.

Placerat vadderingarna (L) på barnets axlar och bröstkorg och dra åt dem helt (fig. 25).

Dra i det främre justeringsselet (D) så att bilbarnstolens säkerhetsbälten sitter åt ordentligt på barnet (fig. 26).

Varning: Kontrollera regelbundet under bilfärdens gång att barnet inte lösgör sig från stolen.

Hur man tar bort barnet från bilbarnstolen (fig. 21 – 22)

Tryck på justeringknappen (C) som sitter under sitsen och dra samtidigt i bilbarnstolens båda säkerhetsbälten för att lossa på dem (fig. 21).

Tryck på spännets röda knapp (M) så att det öppnas (fig. 22).

Ta av säkerhetsbältena och avlägsna dem från barnet.

SV

Skötsel och bortskaffning

Ta av klädseln helt och hållit och tvätta den.

Gör så här för att ta bort fodret:

Tryck på spännets röda knapp (M) så att det öppnas.

Justerat bilbarnstolens vinkel till liggande läge.

Tryck på justeringknappen (C) och dra samtidigt i båda säkerhetsbältena.

Haka av ett säkerhetsbälte från den T-formade metallhaken (P) som sitter bakom bilbarnstolens ryggstöd.

Dra ut bältet från ryggstödet.

Ta ut metallhaken (O) från ryggstödet.

Gör på samma sätt med det andra bältet.

Ta bort tyget.

För att montera tillbaka fodret på bilbarnstolen följer man ovan nämnt förfarande i omvänt ordning.

Varning: När fodret har monterats tillbaka ska man kontrollera noga att bältena (N) och vadderingen (L) sitter på rätt sätt.

Respektera tvättråden som anges på tygets etikett.
Tvätta delarna i plast med ljummet vatten och tvål.
Använd inga aggressiva medel.

Varning: Klädseln är en del av bilbarnstolen. Bilbarnstolen får inte användas utan klädsel. Klädseln får bara bytas ut mot en annan originalklädsel.

För att skydda miljön rekommenderar vi att avfallssortera komponenterna i enlighet med gällande lokal lagstiftning. Se den detaljerade materiallistan (fig. 1).

Garanti

Garantivillkoren hittar du på www.bellelli.com.

Viktig

Gratulerer og takk for at du har kjøpt dette nye barnesete.

Dette barnesetet er produsert for å gi maksimalt komfort og sikkerhet for barnet ditt. For å garantere full sikkerhet, må det brukes på korrekt måte. Forskning viser at mange barneseter ikke blir brukt på riktig måte, noe som fører til redusert sikkerhet ved en ulykke. **Les instruksjonene nøyne før du tar barnesetet i bruk. Følg instruksene nøyne, og ta godt vare på dem for fremtidig bruk.**

Bruk av barnesetet reduserer drastisk sannsynligheten for skade ved en ulykke. Det skjer flest bilulykker i byområder: **Bruk alltid barnesetet, selv ved korte distanser.** Kjør aldri med barnet på fanget: i tilfelle ulykke vil det være umulig å holde barnet fast.

Kontakt forhandler hvis du har spørsmål eller kommentarer.

Advarsler

- 1 - Dette er en "Universal" barnestol. Den er godkjent i henhold til den europeiske standarden for sikkerhetsutstyr for barn (ECE R 44/04). Det er generelt tilpasset i de fleste biler, men med unntak.
- 2 - Best tilpasning oppnås når bilprodusenten oppgir i veilederingen at den forutser installasjon av «Universal» barnestoler.
- 3 - Denne barnestolener klassifisert som "Universal" etter strengere godkjenningskriterier enn de som har vært anvendt ved tidligere utgaver og som ikke har dette merket.
- 4 - Denne stolen er bare beregnet for kjøretøy med 3-punkts statiske belter eller rullebelter, godkjent i samsvar med UNECE-regulativ nr.16, eller andre tilsvarende standarder.
- 5 - Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten eller forhandler.

Viktig informasjon

Sikkerhet

Følg bruksanvisningene nøyne.

Ikke endre eller tukle med barnesetet.

Vær oppmerksom: Feil montering eller uegnet bruk av barnesetet kan sette barnets sikkerhet i fare.

Plasser barnesetet slik at det ikke kan skades når bildørene lukkes, når setene justeres eller lignende.

Forlat aldri barnet i barnesetet uten tilsyn.

Ikke la barnesetet stå i solen: setets plastikkdeler kan bli varme.

Pass på at bagasjen og lignende er sikret. Alle i bilen skal ha på seg setebelte.

Fest barnesetet til bilens setebelte når det er tomt.

Sjekk periodisk barnesetets kvalitet. Bytt ut setet hvis det er slitt eller skadet.

Ikke bruk barnesetet hvis deler mangler eller er ødelagt. Anvend kun originale reservedeler.

Ved en eventuell ulykke

Alle passasjerene må vite hvordan man tar barnet ut av setet.

Barnesetet må utskiftes etter en ulykke: det kan ha fått skader som ikke er synlige på utsiden.

Komfort

Når barnesetet er i bruk i bilens baksete, må du sørge for at barnet har nok beinplass; hvis det skulle være nødvendig, flytt eventuelt setet foran litt frem. Stopp ofte på lange turer slik at barnet får bevege seg fritt.

Setets deler

Identifiser setets deler før det tas i bruk. Se nøyne på figur 1.

A. sete

B. innleggspuste for nyfødte

C. selestrammer fempunktssle

D. selestrammer

E. håndtak for regulering av sitteposisjon

F. belteholder

G. belteføring

H. setets base

I. passeringspunkt for setebelter

J. belteholder

K. passeringspunkt for setebelter

L. skulderputer

M. spenne

N. fempunktssle

O. metallspenne for seler til skulderputer

P. T-formet metallspenne

Forberedende justering av barnesetet (fig. 2 – 11)

Finn ut hvilken gruppe barnet ditt tilhører.

| Vekt | Gruppe |
|------------|--------|
| 0 - 13 kg* | 0+ |
| 9 - 18 kg* | 1 |

* Fra 9 til 13 kg Hvis barnet ikke kan sitte selv for lenge: ikke plasser setet i forovervendt posisjon. Følg instruksene for gruppe 0+.

Sjekk, og hvis nødvendig, juster høyden til selene (N) før bilsetet installeres i bilen.

Hvordan sjekke selenes høyde

| | |
|-----------|---|
| Gruppe 0+ | Plasser setet på bakken. Sett setet i helt tilbakelent posisjon. Plasser barnet i setet. Sjekk at selene er justert nærmest mulig barnets skuldre, helst like under barnets skuldrer (Fig. 2). |
| Gruppe 1 | Plasser setet på bakken. Sett setet i helt rett posisjon. Sett barnet i setet. Sjekk at selene er justert nærmest mulig barnets skuldre, helst like over barnets skuldrer (Fig. 3). |

DA

Hvordan flytte bilstolens seler (fig. 4 – 10)

sett setet i helt tilbakelent posisjon.

Trykk på selestrammeren (C) og trekk samtidig i begge selene (fig. 4).

Løsne en av selene fra den T-formede metallspennen (P) som befinner seg bak setets ryggstøtte (fig. 5).

Trekk selen ut av ryggstøtten (fig. 6).

Trekk metallspennen (O) ut av ryggstøtten (fig. 7).

Før metallspennen (O) (fig. 8) og selen inn i ønsket høyde (fig. 9).

Fest selen på nytt til den T-formede spennen (P) (fig. 10).

Gjør det samme med den andre selen.

Når begge selene er justerte, trekk i selestrammeren (D).

Vær oppmerksom: sjekk at selene går gjennom skulderputene (L) og at den gummibelagte siden vender inn mot barnets kropp.

Vær oppmerksom: sjekk at selene ikke er vridd og at metallspennen ikke kan trekkes ut av ryggstøtten.

Justering av ryggstøttens hvilestilling (fig. 11)

Skyv håndtak for regulering av sitteposisjon (E) oppover og samtidig flytt setet frem- eller bakover til ønsket hvileposisjon (fig. 11).

Vær oppmerksom: når du slipper håndtaket, sjekk alltid at setet er låst i valgt stilling.

Bruk av barnesetet (fig. 12)

| Gruppe | Barnesetets posisjon i bilsetet (fig. 12) |
|--------|---|
| 0+ | bakovervendt (mot kjøreretning). |
| 1 | fremovervendt (i kjøreretning). |

Plasser barnesetet i et av passasjersetene enten foran eller bak i bilen.

Vær oppmerksom: I enkelte land, godtar ikke trafikkreglene at setet blir plassert i forsetet: sjekk reglene for bruk av barneseter i landet du befinner deg i.

Vær oppmerksom: Ikke plasser barnesetet i forsetet hvis airbag er aktivert (Gjelder kun for Gruppe 0+).

DA

Vær oppmerksom: ikke plasser barnesetet i et sete som bare er utstyrt med et magebelte.

Vær oppmerksom: Ikke plasser noe mellom barnesetet og bilens sete.

Installasjon av barnesetet i bilen (fig. 13 – 20)

Gruppe 0+ (0 til 13 kg) (fig. 13 - 17)

Advarsel: Bruk innleggspute for nyfødte (B) for barn under 3 måneder.

Vær oppmerksom: barnesetet må plasseres bakovervendt, mot kjøreretning.

Vær oppmerksom: ikke plasser barnesetet i forsetet hvis airbag er aktivert.

Hvordan installere barnesetet (fig. 13 – 17)

sett setet i helt tilbakelent posisjon.

Plasser barnesetet på bilsetet og skyv det mot ryggstøtten (fig. 13).

Sjekk at basen (H) støttes godt mot bilsets sitteddelen.

Vær oppmerksom: Passeringspunktene for bilens setebelter er merket med blått. Ikke la bilens setebelter passere feil i forhold til disse.

Identifiser passeringspunktene for bilens setebelter.

La setebellet passere mellom basen (H) og sitteddelen (A) (fig. 14).

Fest bilbeltet.

Før bilens magebelte inn i begge belteføringene (G) som er på basens fremside (fig. 15).

La det diagonale beltet gå gjennom belteføringene (K) på baksiden av sitteddelen (fig. 16).

Lukk den blå beltestoppen (F) rundt bilens bilbelte, så nært spennen som mulig (fig. 17).

Vær oppmerksom: stram godt bilbeltene for å unngå eventuell slakk.

Vær oppmerksom: sjekk at bilbelte ikke er vridd noen steder.

ANBEFALINGER

Hvis bilbelte virker for kort:

- sjekk at bilsetet er satt godt inn mot bilens ryggstøtte;
- trekk setet så langt bakover som mulig;
- juster høyden til bilens setebelte til lavest mulig posisjon.

Hvordan fjerne barnesetet fra bilen

Åpne bilbeltet.

Trekk beltet av setet og la det gå helt tilbake.

Gruppe 1 (fra 9 til 18 kg) (fig. 18 – 20)

Vær oppmerksom: bilstolen må være plassert i forovervendt posisjon.

Hvordan installere barnesetet (fig. 18 – 20)

Plasser barnesetet på bilsetet slik at det støtter seg helt på setet og inntil ryggstøtten.

Vær oppmerksom: Passeringspunktene for bilens setebelter er merket med rødt. Ikke la bilens setebelter passere feil i forhold til disse.

La bilens setebelte gå mellom basen og bilsetet (fig. 18). Fest bilbeltet.

Støtt magebeltedelen mot passeringspunkt (I) ved rammens base (fig. 19).

Sett den diagonale delen av beltet inn i beltestoppen (J) som er på samme side som bilbelts spenne (fig. 20).

Hvordan fjerne barnesetet fra bilen

Åpne bilbeltet.

Trekk beltet av setet og la det gå helt tilbake.

Bruk av barnesetet (fig. 21 - 26)

Hvordan plassere barnet (fig. 21 – 26)

Trykk på selestrammeren (C) og trekk samtidig i begge selene (fig. 21).

Trykk på den røde knappen på spennen (M) for å åpne den (fig.22).

Før stropene fra hverandre og legg dem på yttersidene av barnesetet (fig. 23).

Plasser barnet i setet.

Før sammen beltenes fester.

Sett de sammeførte festene inn i spennen (M) (fig. 24).
Et klikk indikerer at spennen er riktig lukket.
Plasser skulderputene (L) på skuldrene og brystet til barnet ved å trekke i dem (fig. 25).
Dra i selestrammeren (D) slik at setets sikkerhetssele sitter godt inn til barnet (fig. 26).
Vær oppmerksom: Sjekk jevnlig at barnet ikke har løsnet seg fra stolen under kjøring.

Hvordan ta barnet ut av setet (fig. 21 – 22)

Trykk på selestrammeren (C) og trekk samtidig i begge selene slik at de slakkes (fig. 21).
Trykk på den røde knappen på spennen (M) for å åpne den (fig. 22).
Trekk ut og ta selene av barnet.

Vedlikehold og kassering

Ta trekken helt av for å vaske dem.

For å ta av trekket:

Trykk på den røde knappen på spennen (M) for å åpne den.

Sett setet i helt tilbakelent posisjon.

Trykk på selestrammeren (C) og trekk samtidig i begge selene.

Løsne en av selene fra den T-formede metallspennen (P) som befinner seg bak setets ryggstøtte.

Trekk selen ut av ryggstøtten.

Trekk metallspennen (O) ut av ryggstøtten.

Gjør det samme med den andre selen.

Ta av trekket.

Gjenta i omvendt rekkefølge fremgangsmåten beskrevet ovenfor for å sette på trekket igjen.

Vær oppmerksom: etter at du har satt på plass trekket, sjekk noye at selene (N) og skulderputene (L) er riktig montert.

Følg vaskeanvisning på trekkets etikett.

Vask plastdelene med lunkent vann og såpe. Ikke bruk aggressive vaskemidler.

Vær oppmerksom: Trekkene er en integrert del av setet: barnesetet må ikke brukes uten trekk. Trekkene må kun erstattes av originale deler.

For å redusere miljøbelastningen anbefales det at man kasserer komponentene i følge prosedyrene forutsett av den lokale administrasjonen. Se detaljert liste over materialer (fig. 1).

DA

Garanti

Alle garantivilkår er tilgjengelige på vår internettleide www.bellelli.com.

Tärkeää

Kiitämme ja onnittelemme teitä uuden turvaistuimen hankinnan johdosta.

Tämä turvaistuin on suunniteltu tarjoamaan maksimaalisen mukavuuden ja turvallisuuden lapselleesi. Parhaan suojausen takaamiseksi sen oikea käyttö on ehdotoman tärkeää. Tutkimusten mukaan useat turvaistimet on asennettu ja niitä käytetään vähän vähentäen näin niiden tehokkuutta onnettomuuden sytyessä. Lue ohjeet huolellisesti läpi ennen turvaistuimen käyttöä, noudata niitä tarkkaan ja säälytä tulevaa tarvetta varten.

Turvaistuimen käyttö vähentää jyrkästi loukkaantumisia onnettomuudentapahtuessa. Suurinosa onnettomuuksista tapahtuu kaupungissa: käytä turvaistinta myös lyhyillä matkoilla. Älä koskaan pidä lasta sylissäsi: onnettomuuden tapahtuessa lapsesta kiinni pitämisen on mahdotonta.

Kysymyksiä tai kommentteja varten käänny myyjän puoleen.

Varoitukset

- 1 - Tämä on "universaali" lasten kiinnitysvaruste, ja se on typpihyväksytty asetuksen N:o 44 sarjan 04 tarkistusten nojalla. Se soveltuu käytettäväksi ajoneuvoissa ja on yhteensopiva lähestulkoon kaikkien niihin kuuluvien istuimien kanssa.
- 2 - Täydellinen yhdenmukaisuus saadaan aikaan parhaimmin niissä tapauksissa, joissa ajoneuvon valmistaja vakuuttaa käyttöohjeessa, että kyseiseen ajoneuveen voidaan asentaa "universaali" lasten kiinnitysvaruste vaadittavan ikäluokan mukaan.
- 3 - Tämä kiinnitysvaruste on luokiteltu "universaaliseksi", vaativimpien typpihyväksyntäkriteerien mukaisesti suhteessa edellisiin malleihin, joihin kyseistä ilmoitusta ei kuulu.
- 4 - Soveltuu käytettäväksi vain ajoneuvoissa, jotka ovat varustettu staattisella 3-pisteturvavyöllä tai rullavyöllä, joka on typpihyväksytty UN/ECE N:o 16 asetuksen tai vastaavien standardien perusteella.
- 5 - Jos epäilyksiä ilmenee, otta yhteyttä kiinnitysvarusteen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

FI

Tärkeää tietoa

Turvallisuutta varten

Noudata käytööhieita huolellisesti.

Älä peukealoit tai muuta turvaistuinta millään tavoin.

Huomio: turvaistuimen väärä asennus tai käyttö voi vakavasti vaarantaa lapsen turvallisuutta.

Aseta istuun sitten, että se ei vahingoitu kun ovet suljetaan, istuimia säädetään tms.

Älä jätä lasta valvomatta istumaan turvaistuimeen.

Älä jätä istuinta autoon suoraan auringonpaisteesseen: muoviset osat voivat ylikuumentua.

Kiinnitä matkatavarat tai muut esineet kunnolla matkustajatilaan. Kaikkien matkustajien on kiinnitetvä turvavyöt.

Kiinnitä turvaistuin istuimeen autoon kuuluvilla turvavyöillä vaikka siinä ei kuljetettaisikaan lapsia.

Tarkista turvaistuin säännöllisin välajojoin. Vaihda jos se menee rikki tai kuluu.

Älä käytä tuotetta jos jotkut siihen kuuluvat osat ovat rikki tai puuttuvat.

Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

Onnettomuuden tapahtuessa

Kaikkien matkustajien on tiedettävä miten lapsi irrotetaan turvaistuimesta.

Vaihda turvaistuin onnettomuuden jälkeen: siinä voi esiintyä vahinkoja, jotka eivät näy ulkoa päin.

Mukavuuden kannalta

Kun turvaistuinta käytetään auton takaisinmellä tarkista, että lapsen jaloiille jää riittävästi tilaa. Siirrä tarpeen vaatiessa etuistuinta hivenen eteenpäin.

Pitkän matkan aikana pysähdy useaan kertaan, jotta lapsi pääsee liikkumaan vapaasti.

Turvaistuimen osat

Tunnista turvaistuimen osat ennen sen käyttöä. Tutustu huolella kuvaan 1.

- A. istuin
- B. vauvojen turvakaukalو
- C. 5-pisteturvavyöiden kireyden säädin
- D. säätimen hihna
- E. istuimen selkänojan kallistuskahva
- F. turvavyön lukitus
- G. turvavyön ohjain
- H. istuimen alusta
- I. turvavyön pujotuskohta
- J. turvavyön lukitus
- K. turvavyön pujotuskohta
- L. turvavyön pehmusteet
- M. solki
- N. 5-pisteturvavyöt
- O. metallikoukku turvavyöiden pehmusteille
- P. T-metallikoukku

Turvaistuimen esisäätö (kuva 2 - 11)

Tunnista ryhmä, johon lapsesi kuuluu.

| Paino | Ryhää |
|-------------|---|
| 0 - 13 kg* | 0+ |
| 9 - 18 kg* | 1 |
| * 9 - 13 kg | Jos lapsi ei kykene istumaan yksin pitkään: älä aseta turvaistuinta ajoasuntaan. Noudata ryhmän 0+ ohjeita. |

Tarkista ja mahdollisesti sääädä turvavyöiden (N) korkeutta ennen turvaistuimen asentamista autoon.

Miten turvavöiden korkeus tarkistetaan

| | |
|----------|--|
| Ryhmä 0+ | Aseta turvaistuin maahan. Aseta turvaistuin täysin kallistettuun asentoon. Aseta lapsi istuimeen. Tarkista, että hihnat on säädetty mahdollisimman lähellä lapsen olkapäitä ja mieluummin väittömästi lapsen olkapäiden alle (kuva 2). |
| Ryhmä 1 | Aseta turvaistuin maahan. Vie turvaistuimen selkänoja täysin suoraan asentoon. Aseta lapsi istuimeen. Tarkista, että hihnat on säädetty ja asetettu mahdollisimman lähellä lapsen olkapäitä ja mieluummin aivan lapsen olkapäiden yläpuolelle (kuva 3). |

Miten turvaistuimen hihnoja siirretään (kuva 4 - 10)

Aseta turvaistuimen selkänoja täysin kallistettuun asentoon.
Paina säädintä (C) ja vedä samanaikaisesti molempia turvavöitä (kuva 4).
Irrota turvavyö T-koukusta (P), joka on asetettu istuimen selkänojan taakse (kuva 5).
Vedä turvavyö selkänojan läpi (kuva 6).
Ota metallikoukku (O) pois selkänojasta (kuva 7).
Aseta metallikoukku (O) kuva 8 ja turvavyö halutulle korkeudelle (kuva 9).
Kytke turvavyö T-koukkunaan (P) (kuva 10).
Toista samat toimenpiteet toiselle turvavyölle.
Vedä säätiimen hihnaa (D) kun toimenpiteet on suoritettu.

Huomio: varmista, että turvavyöt kulkevat pehmusteiden (L) läpi ja että kumiosa on suunnattu lapsen kehon suuntaan.

Huomio: varmista, että vyöt eivät ole kierreellä ja että metallisolkki ei pääse irtoamaan selkänojasta.

Selkänojan kallistuskulman säätö (kuva 11)

Työnnä selkänojan kallistuskahvaa ylösruuantaan (E) ja liikuta samanaikaisesti istuinta eteen tai taakse, kunnes haluttu kallistuskulma saavutetaan (kuva 11).

Huomio: kun kahva on vapautettu tarkista aina, että istuin on lukittu valittuun asentoon.

Turvaistuimen käyttö (kuva 12)

| Ryhmä | Turvaistuimen asento auton istuimella (kuva 12) |
|-------|---|
| 0+ | selkä ajoneuvon menosuuntaan päin. |
| 1 | kasvot ajoneuvon menosuuntaan päin. |

Aseta turvaistuin jommallekummalle takaistuimelle tai etuistuimen matkustajan paikalle.

Huomio: joissakin maissa tieliikennelaki kielteää turvaistuimen asentamista etuistuimelle: tarkista maassanne voimassa oleva tieliikennelaki.

Huomio: älä aseta turvaistuinta etuistuimelle jos airbag on päällä (vain Ryhmä+).

Huomio: älä aseta turvaistuinta istuimelle, johon kuuluu

vain lantioturvavyö.

Huomio: älä aseta mitään turvaistuimen ja istuimen väliin.

Turvaistuimen asentaminen autoon (kuva 13 - 20)

Ryhmä 0+ (13 kg asti) (kuva 13 - 17)

Huomio: Käytä vastasyntyneille tarkoitettua turvakaukaloa (B) alle 3 kk ikäisille lapsille.

Huomio: turvaistuin tulee asettaa selkä ajoneuvon menosuuntaan päin.

Huomio: älä aseta turvaistuinta etuistuimelle jos airbag on päällä.

Miten turvaistuin asennetaan (kuva 13 - 17)

Turvaistuimen selkänojan kallistaminen ala-asentoon.
Aseta turvaistuin istuimelle työttämällä se vasten selkänojaa (kuva 13).

Varmista, että alusta (H) asettuu kunnolla auton istuimelle.

Huomio: Turvavöiden kulkupaiikka on merkity vaaleansinisellä. Älä pujota auton turvavöitä muiden kuin osoitetutten kohtien kautta.

Paikanna turvavyön kulkupaikat autossa.

Pujota turvavyö alustan (H) ja istuimen (A) välistä (kuva 14).

Kiinnitä auton turvavyö.

Pujota auton lantiovyö molempien ohjainten (G) läpi, jotka on asennettu alustan etuosaan (kuva 15).

Pujota auton poikittaissuuntainen vyö ohjainten (K) läpi, jotka on asetettu istuimen takaosaan (kuva 16).

Kiinnitä vaaleansininen vyön lukko (F) ajoneuvon turvavyön ympärille, mahdollisimman läheille solkeaan (kuva 17).

Huomio: kiristä ajoneuvon turvavyöt kunnolla estääksesi mahdollisen välyksen syntymistä.

Huomio: tarkista, ettei ajoneuvon turvavyö ole kierreellä missään kohtaan.

VINKKEJÄ

Jos auton turvavyö on liian lyhyt:

- tarkista, että istuin on työnnetty kunnolla ajoneuvon selkänojaa vasten;
- aseta ajoneuvon istuin mahdollisuksien mukaan ääriasentoon taakse;
- säädää ajoneuvon turvavöiden mahdollisuksien mukaan korkeutta alimpaan mahdollisimman asentoon.

Miten turvaistuin irrotetaan autosta

Aukaise auton turvavyö.

Vedä turvavyö pois turvaistuimesta ja anna sen kiertyä rullalle.

FI

Ryhmä 1 (9 - 18 kg) (kuva 18 – 20)

Huomio: turvaistuin tulee asettaa ajoneuvon meno-suuntaan päin.

Miten turvaistuin asennetaan (kuva 18 – 20)

Aseta turvaistuin istuimelle siten, että se asettuu kokonaan istuinta ja selkänojaan vasten.

Huomio: Turvavöiden kulkupaijka on merkity punaisella. Älä pujota auton turvavöitiä muiden kuin osoitettujen kohtien kautta.

Pujota ajoneuvon turvavyö alustan ja istuimen välistä (kuva 18).

Kiinnitä auton turvavyö.

Aseta lantiovyön osa rungossa (kuva 19) olevaan koloon (I).

Aseta turvavyön poikittaisuuntainen osa turvavyön lukkoon (J), joka on asetettu ajoneuvon turvavyön soljen kanssa samalle puolelle (kuva 20).

Miten turvaistuin irrotetaan autosta

Aukaise auton turvavyö.

Vedä turvavyö pois turvaistuimesta ja anna sen kiertyä rullalle.

Turvaistuimen käyttö (kuva 21 - 26)

Miten lapsi asetetaan turvaistuimeen (kuva 21 - 26)

Paina säädintä (C) ja vedä samanaikaisesti turvaistuimen molempia turvavöitä (kuva 21).

Paina soljessa olevaa punaista painiketta (M) sen avaamiseksi (kuva 22).

Loitonnan soljet asettamalla ne istuimen molemmille puolille (kuva 23).

Aseta lapsi istuimeen.

Yhdistä turvavöiden koukut

Työnnä yhdistetyt koukut (M) (kuva 24) solkeen. Napsahdus osoltaa soljen sulkeutumista.

Aseta pehmusteet (L) lapsen olkapäiden ja rintakehän päälle vetämällä ne kokonaan (kuva 25).

Vedä edessä olevan säätimen hihnaa, jotta turvaistuimen turvavyöt mukautuvan lapsen mukaan (kuva 26).

Huomio: Tarkista säännöllisin väliajoin, että lapsi ei pääse pois turvaistuimesta.

FI

Miten lapsi otetaan pois istuimesta (kuva 21 - 22)

Paina säädintä (C), joka on asetettu turvaistuimen alle ja vedä samanaikaisesti turvaistuimen molempia turvavöitä niiden löysäämiseksi (kuva 21).

Paina soljessa olevaa punaista painiketta (M) sen avaamiseksi (kuva 22).

Vedä ja loitonnan turvavyöt lapsen kehosta.

Kunnossapito ja käytöstä poisto

Irrota päälliset kokonaan niiden pesemiseksi.

Päällisen irrottamiseksi:

Paina soljessa olevaa punaista painiketta (M) sen avaamiseksi.

Vie turvaistuimen selkänoja täysin kallistettuun asentoon.

Paina säädintä (C) ja vedä samanaikaisesti molempia

turvavöitä.

Irrota turvavyö T-koukusta (P), joka on asetettu istuimen selkänojan taakse.

Ota turvavyö pois selkänojasta.

Ota metallikoukku (O) pois selkänojasta.

Toista samat toimenpiteet toiselle turvavyölle.

Irrota kangas.

Asenna päälinnen istuimeen toimimalla edellä kuvattuun nähdyn pääinvastaisella tavalla.

Huomio: Kun päälinnen on asennettu takaisin paikoilleen tarkista huolella hihnojen (N) ja pehmusteiden (L) oikea asennus.

Noudata kankaan etiketissä annettuja pesuhoejaita.

Pese muoviosat haalealla vedellä ja saippualla. Älä käytä aggressiivisia aineita.

Huomio: Päälliset kuuluvat oleellisena osana turvaistuimeen: turvaistuinta ei voi käyttää ilman siihen kuuluvia päälliisiä. Päälliset voidaan vaihtaa vain alkuperäisiin päälliisiin.

Alhaisempaa ympäristövaikutusta varten on suositeltavaa hävitää osat noudattamalla paikallishallinnon asettamia määräyksiä. Tutustu yksityiskohtaiseen materiaaliluetteloon (kuva 1).

Takuu

Takuuehdot on mahdollista katsoa sivustolta www.bellelli.com

Важно

Поздравляем Вас и благодарим за приобретение нового автокресла.

Это автокресло было спроектировано, чтобы предоставить вашему ребенку максимальный комфорт и безопасность. Для гарантии максимальной защиты, автокресло должно использоваться правильно. Согласно статистике, многие автокресла устанавливаются и используются неправильно, что уменьшает их эффективность при аварии. **Прежде чем начать пользоваться автокреслом, внимательно прочтите настоящую инструкцию и сохраните ее для будущего использования.**

Использование автокресла значительно уменьшает риск нанесения вреда ребенку в случае аварии. Большая часть аварий происходит в городах: **всегда используйте автокресло, даже для коротких поездок.** Ни в коем случае не держите ребенка на руках: в случае аварии вы не сможете его удержать.

При наличии вопросов или комментариев, обратитесь к нашему продавцу.

Предупреждение

- 1 - Данная «Универсальная» система крепления для детей сертифицирована в соответствии с Европейским нормативным требованием №44, в редакции 04. Подходит для общего использования в транспортных средствах и совместимо с большей частью сидений, но не со всеми.
- 2 - Наилучшая совместимость может быть достигнута, если производитель автомобиля отметил в руководстве пользователя, что его конструкция предполагает возможность установки «Универсальной» системы крепления для детей соответствующего возраста.
- 3 - По сравнению с предыдущими моделями, не содержащими такого предупреждения, это автокресло классифицировано как «Универсальное» согласно самым строгим критериям.
- 4 - Егоможноиспользовать только автомобилими, которые оснащены трехточечным ремнем безопасности (статичным или с наматывающим устройством), и сертифицированы согласно Европейскому нормативному требованию UN/ECE N°16 или аналогичным нормам.
- 5 - В случае сомнений, свяжитесь с производителем или продавцом этой системы крепления.

Важная информация

Для вашей безопасности

Тщательно следите инструкции по использованию. Не разбирайте и не изменяйте конструкцию автокресла. **Внимание: неправильная установка и использование может поставить под угрозу безопасность ребенка.**

Располагайте автокресло таким образом, чтобы оно не могло быть повреждено из-за закрывания дверей, регулировки сидений, и т.д.

Не оставляйте ребенка в кресле без присмотра.

Не оставляйте кресло в автомобиле на солнце: пластиковые детали могут перегреться.

Тщательно закрепляйте в салоне автомобиля багаж и другие объекты. Все пассажиры должны быть пристегнуты ремнями безопасности.

Автокресло должно быть все время зафиксировано с помощью автомобильных ремней безопасности, даже если там нет ребенка.

Периодически проверяйте автокресло. В случае поломки или износа замените его.

Не пользуйтесь устройством, если его детали сломаны или отсутствуют.

Применяйте только фирменные запчасти.

В случае аварии

Все пассажиры должны быть проинструктированы о том, как извлечь ребенка из автокресла.

После аварии необходимо заменить кресло: оно может содержать повреждения, не видимые снаружи.

Для удобства

Когда автокресло располагается на заднем сиденье автомобиля, убедитесь, что остается свободное пространство для ног ребенка; при необходимости сдвиньте немного вперед переднее сиденье автомобиля.

Во время долгих поездок делайте частые остановки, чтобы ребенок мог свободно двигаться.

Составные части автокресла

Перед использованием определите составные части автокресла. Внимательно рассмотрите рисунок 1.

- A. сиденье
- B. мягкая эргономичная подушка для новорожденных
- C. регулятор натяжения ремней безопасности с креплением в 5 точках
- D. ремень регулятора
- E. регулировочная ручка наклона сиденья
- F. стопор для ремня
- G. направляющая ремня
- H. основание автокресла
- I. прорезь для ремня безопасности
- J. стопор для ремня
- K. прорезь для ремня безопасности
- L. набивные части ремней безопасности
- M. пряжка
- N. ремни безопасности с креплением в 5 точках
- O. металлический крючок для мягких накладок ремней безопасности
- P. металлический Т-образный крючок

RU

Предварительная регулировка автокресла (рис. 2 – 11)

Определите, к какой группе принадлежит Ваш ребенок.

| Вес | Группа |
|-----------------|---|
| 0 - 13 кг* | 0+ |
| 9 - 18 кг* | 1 |
| * От 9 до 13 кг | Если ребенок не в состоянии самостоятельно сидеть продолжительное время: не помещайте автокресло в направлении движения автомобиля. Следуйте инструкциям для группы 0+. |

Перед закреплением кресла в автомобиле опробуйте и, при необходимости, отрегулируйте высоту ремней безопасности (N).

Как проверить высоту ремней безопасности

| | |
|------------------|---|
| Группа 0+ | Поставьте автокресло на пол. Установите автокресло в полностью отклоненное положение. Поместите ребенка в автокресло. Отрегулируйте положение ремней безопасности (J) так, чтобы они расположились как можно ближе к плечам ребенка, лучше всего, чтобы они оказались немного ниже плеч (рис. 2). |
| Группа 1 | Поставьте автокресло на пол. Установите автокресло в полностью выпрямленное положение. Поместите ребенка в автокресло. Отрегулируйте положение ремней безопасности так, чтобы они расположились как можно ближе к плечам ребенка, лучше всего, чтобы они оказались немного выше плеч (рис. 3). |

Как переместить ремни безопасности детского кресла (рис. 4 – 10)

Установите автокресло в полностью отклоненное положение.

Нажмите на регулятор (C) и одновременно потяните оба ремня безопасности автокресла (рис. 4). Отсоедините ремень безопасности от Т-образного крючка (P), расположенного позади спинки сиденья (рис. 5).

Извлеките ремень из спинки кресла (рис. 6).

Снимите металлический крючок (O) со спинки (рис. 7).

Вставьте металлический крючок (O) (рис. 8) и ремень на нужной высоте (рис. 9).

Снова пристегните ремень к Т-образному крючку (P) (рис. 10).

Повторите ту же операцию для другого ремня.

После окончания операций потяните за тесьму регулятора (D).

Внимание: убедитесь, что ремни вдеты в мягкие накладки (L) и что прорезиненная сторона обращена к ребенку.

Внимание: убедитесь, что ремни не перекручены и что металлическая пряжка не выскакивает из спинки.

Регулировка наклона автокресла (fig. 11)

Протолкните вверх ручку для регулировки наклона (E) и одновременно с этим переместите автокресло

вперед или назад до нужного наклона (рис. 11).

Внимание: отпустив ручку, обязательно проверьте, что автокресло зафиксировано в выбранном положении.

Использование автокресла (рис. 12)

| Группа | Положение детского автокресла на автомобильном сиденье (рис. 12) |
|---------------|---|
| 0+ | в направлении, противоположном движению автомобиля. |
| 1 | по направлению движения автомобиля. |

Установите детское автокресло на одном из задних сидений или на переднем пассажирском сиденье.

Внимание: в некоторых странах правила дорожного движения запрещают установку детских автокресел на передних сиденьях: уточните это в правилах дорожного движения своей страны.

Внимание: не располагайте детское автокресло на переднем сиденье, если оно оснащено подушкой безопасности (только для Группы 0+).

Внимание: не располагайте детское автокресло на сиденье, оснащенном только петлевым ремнем безопасности.

Внимание: ничего не вставляйте между детским креслом и сиденьем автомобиля.

Установка автокресла в автомобиле (рис. 13 – 20)

Группа 0+ (до 13 кг) (рис. 13 - 17)

Предупреждение: используйте мягкую эргономичную подушку (B) для детей младше трех месяцев.

Внимание: устанавливайте автокресло в направлении, противоположном движению автомобиля.

Внимание: не располагайте детское автокресло на переднем сиденье, если оно оснащено подушкой безопасности.

Как установить автокресло (рис. 13 – 17)

Отклоните полностью автокресло.

Поместите автокресло на автомобильном сиденьи, протолкнув его к спинке (рис. 13).

Убедитесь, что основание (H) хорошо прилегает к сиденью автомобиля.

Внимание: Точки расположения ремней безопасности отмечены голубым цветом. Не располагайте ремни безопасности автомобиля в местах, отличных от указанных.

Определите точки расположения автомобильного ремня безопасности.

Пропустите ремень безопасности между основанием (H) и сиденьем (A) (рис. 14).

Пристегните ремень безопасности автомобиля.

Пропустите поясную часть автомобильного ремня безопасности через две направляющие (G), расположенные в передней части основания (рис. 15).

Пропустите диагональную часть автомобильного ремня безопасности в направляющие (K), расположенные с тыльной части сиденья (рис. 16).

Закройте голубой стопор ремня (F) вокруг автомобильного ремня безопасности, как можно ближе к пряжке (рис. 17).

Внимание: во избежание зазоров хорошо натяните автомобильные ремни безопасности.

Внимание: убедитесь, что автомобильный ремень безопасности не перекручен.

РЕКОМЕНДАЦИИ

Если ремень безопасности слишком короткий:

- убедитесь, что автокресло хорошо прилегает к спинке автомобильного сиденья;
- по возможности отодвните автомобильное сиденье как можно дальше;
- по возможности отрегулируйте ремни безопасности по высоте в самое нижнее положение.

Как снять детское автокресло из автомобиля

Отстегните ремень безопасности автомобиля.

Выньте ремень безопасности автокресла и дайте ему перемотаться.

Группа 1 (от 9 до 18 кг) (рис. 18 – 20)

Внимание: устанавливайте автокресло по направлению движения автомобиля.

Как установить автокресло (рис. 18 – 20)

Поместите автокресло на сиденье автомобиля так, чтобы оно полностью прилегало к его сиденью и спинке.

Внимание: Точки расположения ремней безопасности отмечены красным цветом. Не располагайте ремни безопасности автомобиля в местах, отличных от указанных.

Пропустите автомобильный ремень безопасности между основанием и автокреслом (рис. 18).

Пристегните ремень безопасности автомобиля.

Поместите поясную часть автомобильного ремня в прорезь (I), которая находится в основании рамы (рис. 19).

Вставьте диагональную часть автомобильного ремня безопасности в стопор для ремня (J), который находится с той же стороны, что и пряжка автомобильного ремня безопасности (рис. 20).

Как снять детское автокресло из автомобиля

Отстегните ремень безопасности автомобиля.

Выньте ремень безопасности автокресла и дайте ему перемотаться.

Использование автокресла (рис. 21 – 26)

Как установить автокресло (рис. 21 – 26)

Нажмите на регулятор (C) и одновременно потяните оба ремня безопасности автокресла (рис. 21).

Нажмите на красную кнопку на пряжке (M), чтобы расстегнуть ее (рис. 22).

Отодвните пряжки, располагая их по бокам кресла (рис. 23).

Поместите ребенка в автокресло.

Совместите зубцы ремней.

Вставьте совмещенные зубцы в пряжку (M) (рис. 24).

Раздавшийся щелчок подтверждает правильное застегивание пряжки.

Потяните мягкие накладки (L) вниз и расположите их на плечах и груди ребенка (рис. 25).

Потяните ремень переднего регулятора (D), чтобы затянуть на ребенке ремни безопасности (рис. 26).

Внимание: во время езды периодически проверяйте правильность расположения ребенка в кресле.

Как извлечь ребенка из автокресла (рис. 21 – 22)

Нажмите на регулятор (C), расположенный под сиденьем, и одновременно потяните оба ремня безопасности автокресла, чтобы ослабить их (рис. 21).

Нажмите на красную кнопку на пряжке (M), чтобы расстегнуть ее (рис. 22).

Отделите ремни и уберите их с ребенка.

Уход и утилизация

Полностью снимите чехлы для очистки.

Чтобы снять чехол:

Нажмите на красную кнопку на пряжке (H), чтобы расстегнуть ее.

Установите автокресло в полностью отклоненное положение.

Нажмите на регулятор (C) и одновременно потяните оба ремня безопасности автокресла.

Отсоедините ремень безопасности от Т-образного крючка (P), расположенного позади спинки сиденья.

Выньте ремень из спинки.

Снимите металлический крючок (O) со спинки.

Повторите ту же операцию для другого ремня.

Снимите чехол.

Чтобы снова надеть очищенный чехол на кресло, выполните вышеописанные операции в обратном порядке.

Внимание: надев чехол, внимательно проверьте, что ремни (N) и мягкие накладки (L) правильно установлены.

Соблюдайте указания по стирке, расположенные на ярлычке из ткани.

Промывайте пластиковые детали теплой водой с мылом. Не пользуйтесь агрессивными веществами.

Внимание: Чехлы являются неотъемлемой частью детского автокресла и: без них оно не может использоваться. Чехлы можно заменять только оригинальными аналогами.

RU

Для снижения вредного воздействия на окружающую среду рекомендуется утилизировать компоненты согласно процедурам, предусмотренным местными органами власти. Ознакомьтесь с подробным перечнем материалов (рис. 1).

Гарантия

Гарантийные условия вы найдете на сайте www.bellelli.com.

note

note

note